EN
IT
FR
DE
ES
PT
NL
SV
NO
FI
RO
PL
CS
SK
SL
HR
RU
TR
中文
JP
한글
ไทย

Compliant with European Regulation
Conforme al regolamento europeo
Conforme à la réglementation européenne
(EU) 2016/425

IB-SLIDER
IB-ROLLER

IB-SLIDER
EN795/B:2012
TS 16415/B: 2013
ANSI Z359.18/A-2017

IB-ROLLER
EN795/B:2012
TS 16415/B: 2013

CE 0598

Modello - Model - Modèle

Numero di serie - Serial number - Numéro de série

Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture
Mois et année de fabrication

Data di acquisto - Purchase date - Date de l'achat

Data del primo utilizzo - Date of first use - Date de la première utilisation

Utilizzatore - User - Utilisateur

Note - Comments - Commentaires

Controllo ogni 12 mesi - Inspection every 12 months - Inspection tous les 12 mois

Data Date Date	OK	Nome/Firma Name/Signature Nom/Signature	Data prossimo controllo Date next control Date du prochain contrôle

INSTRUCTION MANUAL
MANUALE ISTRUZIONI
NOTICE D'INFORMATION

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117 - Fax +39 0341 818010
www.camp.it - contact@camp.it

October 2025 - Rev. 0
© C.A.M.P. SpA

PAP 22

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
BAC DE TRI

Notified body controlling the manufacturing of the product:
Organismo che controlla la fabbricazione del prodotto:
Organisme contrôlant la fabrication du produit:

Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland - N.0598

Notified body intervening for the EU type examination:
Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE del tipo:
Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type:

Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland - N.0598

CE 0598

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group meets the needs of workers at height with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand, strictly respect and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE
This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions must be available for consultation and must be respected by all users.

MAINTENANCE
Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitisation:* the procedures are available on the website **www.camp.it.** *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

STORAGE
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.

RESPONSIBILITY
The company C.A.M.P. SpA, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a C.A.M.P. branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. SpA, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE
Summary
C.A.M.P. IB-SLIDER and IB-ROLLER are portable temporary anchor devices certified in accordance with standard EN 795:2012 Type B, tested for use by two people at the same time in compliance with TS 16415:2013.
IB-SLIDER has also been tested in compliance with the USA standard ANSI / ASSP Z359.18-2017.
IB-SLIDER and IB-ROLLER are made with an aluminum structure **[1]** on which there are two adjustable clamps **[2]**. At the center is a steel anchor ring **[3]**. The clamps of IB-ROLLER are integrated with wheels **[4]**. To fix it to a beam, adjust the position of the clamps using the actuating button **[2a]**, as shown inf **Figure 1**.
This product is intended for protection against the risk of falls from heights in industry, construction, rescue, and, more generally, for any application of work at heights. **Table A** shows the characteristics of the devices.
Use according to EN 795 / TS 16415 Type B
Used as a portable temporary anchor device to EN 795/B, IB-SLIDER and IB-ROLLER must be installed on structures for which the strength has been verified and without sharp edges or abrasive surfaces that could damage lanyards and decrease their strength. The minimum breaking strength (MBL) is 22 kN. The structure on which IB-SLIDER and IB-ROLLER are to be installed must be checked to guarantee it has sufficient strength as per the paragraphs below and must respect the dimensions shown in **Table A**, and regardless, must be such that it guarantees full support of the clamps or the wheels, on both sides of the structure **(Fig. 1b)**.
If movement of the devices is expected, the characteristics of the structure must be guaranteed along the entire path, and there must be no obstacles along the structure.
Do not stay above the anchor point: risk of failure/injuries in case of fall. Take measures to avoid pendulum. If used in a fall arrest system, the system must limit the peak force below 6 kN. The maximum load that could be transmitted in service from the anchor device is 12,6 kN. This force is transmitted to the structure, which must be verified in terms of minimum strength (>18 kN) and force direction.
The possible deformation if IB-SLIDER and IB-ROLLER is less than 1 mm.
It is recommended to mark the device with the date of the last inspection. Do not use the product for lifting equipment.
Each IB-SLIDER e IB-ROLLER can be used simultaneously by two people, thus becoming a collective protection device (TS 16415 not governed by EU regulation 2016/425).
Use as to ANSI Z359.18 Type A (not governed by EU regulation 2016/425)
IB-SLIDER is tested in compliance with the requirements of ANSI/ASSE Z359.7. Caution: testing covers the product and does not extend to the structure where it is attached to. The structure for installation must be: - capable to withstand 5,000 pounds (22.2 kN) without failure, except that lower strengths are acceptable by applicable legislation; or – certified by a professional engineer as having the required strength for fall arrest or travel restraint. Remove any surface contamination on the structure that can accelerate the cutting or abrading of attached components. Use only with compatible ANSI equipment. Use only in a temperature range between -30 °F (-34 °C) and +130 °F (+54 °C). Connect only one fall protection system or positioning system to an individual connection point. The length of the connector must be considered when it is used with a fall-protection system as this influences the fall height. Maximum user's weight: 128 kg. The inspection program administrator shall follow all instructions contained in this manual (i.e. maintenance, storage, revision, lifetime, transportation). Remove the device from the structure at least once per year and perform the inspections indicated in the Revision paragraph. Equipment that is in need of inspection and/or it is damaged and/or has arrested a fall must be removed from service and adequately tagged.
Rescue
Use adequate rescue equipment and provide adequate training for the work crew so that they can quickly rescue the injured person to minimize the suspension trauma effects.

PERIODIC INSPECTION
The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to normal visual inspection prior to, during, and after use, this product must be inspected by a competent person at least once every 12 months. This frequency should be increased if the equipment is used by multiple individuals or if subject to particularly harsh wear. The date of first use and of all inspections must be recorded on the product's lifesheet. Keep all inspection and reference documentation for the entire life of the product. Do not remove or tamper with the product labeling. Remove the product from service if its entire history is unknown and/or if the records are illegible. In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:
- presence of cracks in and/or deformation of the metal components
- corrosion that seriously alters the surface state of the metal (it does not disappear after a slight rubbing with sandpaper);
- general wear of any metal component that causes a significant reduction in the cross-section (necking or notches), the depth of which is estimated above 1 mm
- malfunction of the clamping and adjustment systems
- total locking of the rotation function, which cannot be solved through cleaning and lubrication.

If the component or one of its parts shows signs of wear or defects, it must be replaced, even before the end of its expected lifetime. Attention: colors change can indicate chemical contamination. It must be replaced if there is any doubt about its condition. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME
The lifetime of the product is unlimited, unless any defect appears and provided that periodic inspections are made at least once every 12 months from the date the product is first used and the results are recorded in the life sheet of the product. The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. When suspect that the product is no more safety and reliable, please contact C.A.M.P. SpA or the distributor.

DISPOSAL
When the product reaches its end-of-life, it is important that it be disposed of correctly. We recommend separating it into its basic materials (metal parts, fabric and plastic) with the assistance of suitable instruments (if necessary). The waste management procedure may vary based on your location. To manage the product (and its packaging) in the most suitable manner at end-of-life, check current regulations and instructions from the responsible local authorities.

TRANSPORTATION
Protect the product from risks such as those detailed above.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete, rispettate rigorosamente e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO
Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dei lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Per i sistemi anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né con la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un'imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale. In caso di utilizzo da parte di più persone, queste istruzioni devono essere messe a disposizione e rispettate da ogni utilizzatore.

MANUTENZIONE
Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. *Pulizia delle parti metalliche:* lavare con acqua dolce ed asciugare. *Sanificazione:* le procedure sono disponibili sul sito **www.camp.it**. *Temperatura:* mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici:* buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto. *Sporco non rimovibile:* macchie di non nota origine non rimovibili sono da considerarsi contaminazione chimica e comportano l'eliminazione del prodotto.

CONSERVAZIONE
Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici

RESPONSABILITÀ
La società C.A.M.P. SpA, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. SpA, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO
Campo di applicazione
C.A.M.P. IB-SLIDER e IB-ROLLER sono dispositivi di ancoraggio provvisorio trasportabile, certificati in accordo alla norma EN 795:2012 Tipo B, e testati per l'uso da parte di due persone alla volta in accordo a TS 16415:2013.
IB-SLIDER è inoltre testato in accordo alla normativa americana ANSI / ASSP Z359.18-2017.
IB-SLIDER e IB-ROLLER sono costituiti da una struttura in alluminio **[1]** su cui sono presenti due ganasce regolabili **[2]**. Al centro è collocato un anello di ancoraggio in acciaio **[3]**. Le ganasce di IB-ROLLER sono integrate con delle ruote **[4]**. Per il fissaggio a una trave, regolare la posizione delle ganasce per mezzo del pulsante di azionamento **[2a]**, come indicato in **figura 1**.
Questo prodotto è destinato alla protezione dei rischi di caduta dall'alto nell'industria, nell'edilizia, nel soccorso e, più in generale, per qualsiasi applicazione di lavoro in altezza.
La **tabella A** riporta le caratteristiche dei dispositivi.
Uso EN 795 / TS 16415 Tipo B
IB-SLIDER e IB-ROLLER utilizzati come ancoraggio provvisorio portatile EN 795/B devono essere installati su strutture di cui sia stata verificata la resistenza e che siano prive di spigoli vivi, superfici abrasive ed altre situazioni che possano danneggiare e quindi compromettere la resistenza. Il carico di rottura minimo (MBL) è 22 kN. Il carico massimo ammissibile è di due persone. La struttura su cui installare IB-SLIDER e IB-ROLLER deve essere verificata per garantire sufficiente resistenza come da paragrafi seguenti e deve rispettare le dimensioni riportate in **tab.A**, e comunque essere tale da garantire l'appoggio completo delle ganasce o delle ruote, da entrambi i lati della struttura **(fig.1b)**. In caso sia previsto il movimento del dispositivo, le caratteristiche della struttura devono essere garantite lungo tutto il tragitto, ed inoltre deve essere verificata l'assenza di ostacoli lungo la struttura. Non posizionarsi al di sopra dell'ancoraggio: rischio di rottura e lesioni gravi in caso di caduta. Prendere precauzioni per evitare effetti pendolo. Se utilizzato in un sistema anticaduta, il sistema deve limitare la forza di arresto sotto i 6 kN. Il carico massimo che può essere trasmesso in servizio dal dispositivo di ancoraggio è 12,6 kN. Questa forza si trasmette alla struttura, la quale deve quindi essere verificata a livello di resistenza minima (>18 kN) e di direzione di applicazione della forza stessa. La deformazione possibile di IB-SLIDER e IB-ROLLER è inferiore a 1 mm.
Si raccomanda di marcare il dispositivo con la data di ultima ispezione. Non utilizzare il prodotto per sollevamento di carichi.
Ciascun IB-SLIDER e IB-ROLLER può essere usato simultaneamente da due persone, diventando quindi un dispositivo di protezione collettiva (TS 16415 non disciplinato dal regolamento UE 2016/425).
Uso ANSI Z359.18 Type A (non disciplinato dal regolamento UE 2016/425)
IB-SLIDER è testato in accordo con i requisiti ANSI/ASSE Z359.7. Attenzione: i test sono solo relativi al prodotto e non interessano la struttura a cui il prodotto è connesso. La struttura per l'installazione deve essere: - in grado di resistere a 5000 lbs (22.2 kN) senza rotture, ad eccezione in cui una resistenza minore sia accettabile dalla legislazione applicabile; o – certificata da un ingegnere professionista per avere la resistenza richiesta per l'anticaduta o la trattenuta sul lavoro. Rimuovere ogni contaminazione superficiale dalla struttura che possa accelerare il taglio o l'abrasione dei componenti connessi. Utilizzare solo in combinazione con equipaggiamento ANSI compatibile. Utilizzare solamente in un campo di temperatura tra -30°F (-34°C) e +130°F (+54°C). Connettere solo un sistema anticaduta o un sistema di posizionamento ad un unico punto di ancoraggio. La lunghezza del connettore deve essere tenuta in considerazione quando è utilizzato con un sistema anticaduta poiché esercita un'influenza sull'altezza di caduta. Peso massimo dell'utilizzatore: 282 lbs (128 kg). L'amministratore del programma di ispezione deve seguire le istruzioni contenute nel presente manuale (es. manutenzione, conservazione, revisione, durata di vita, trasporto). Rimuovere il dispositivo dalla struttura almeno una volta all'anno ed eseguire i controlli riportati nel paragrafo Revisione. L'equipaggiamento che deve essere ispezionato e/o è danneggiato e/o ha arrestato una caduta deve essere rimosso dal servizio e adeguatamente identificato.
Soccorso
Dotarsi di adeguate attrezzature di soccorso e prevedere un'adeguata formazione alle squadre di lavoro in modo che possano soccorrere rapidamente l'infortunato per minimizzare gli effetti della sospensione inerte.

ISPEZIONE PERIODICA
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere ispezionato da una persona competente con frequenza minima di una volta ogni 12 mesi; considerare di aumentare la frequenza delle ispezioni in caso di utilizzo da parte di più persone o di utilizzo usurante. La registrazione della data di primo utilizzo e di tutte le ispezioni eseguite deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento durante tutta la vita del prodotto. Non eliminare o manomettere le marcature del prodotto. Mettere il prodotto fuori servizio qualora non si possa conoscere la sua completa storia e/o se le marcature non siano leggibili.
In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:
- presenza di cricche e/o deformazioni sui componenti metallici
- corrosione che altera gravemente lo stato superficiale degli elementi metallici (non sparisce dopo un leggero sfregamento con carta vetrata)
- usura generale di qualsiasi componente metallico che causa una sensibile diminuzione della sezione (gole o tacche), la cui profondità è stimata sopra a 1 mm
- malfunzionamento dei sistemi di fissaggio e regolazione
- bloccaggio totale della funzione di rotazione, non risolvibile attraverso pulizia e lubrificazione

Se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito anche prima della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA
La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla data di fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino a fine 2042). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare le ispezioni periodiche almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gelo, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.

SMALTIMENTO
Quando il prodotto è giunto alla fine della sua vita utile, è importante che venga smaltito in maniera corretta. Si raccomanda di separare per quanto possibile i diversi materiali (parti metalliche, tessili, plastiche) aiutandosi - se necessario - con strumenti opportuni. Le modalità di gestione dei rifiuti possono variare a seconda del luogo in cui ci si trova. Per gestire in maniera appropriata il prodotto (e il relativo imballaggio) a fine vita, verificare le disposizioni degli enti competenti locali.

TRASPORTO
Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

FRANÇAIS

INFORMATIONS GENERALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel: **lisez, comprenez, respectez rigoureusement et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être considéré comme personnel. En cas d'utilisation par plusieurs personnes, ces instructions doivent être mises à disposition et respectées par chaque utilisateur.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* Laver à l'eau claire et essuyer. *Sanitisation:* les procédures sont disponibles sur le site **www.camp.it.** *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Rebuter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. *Salissure non éliminable* : les taches d'origine inconnue ne pouvant pas être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

STOCKAGE
Conserver le produit non emballé dans un endroit sec et ventilé, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques.

RESPONSABILITÉ
La société C.A.M.P. SpA ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en œuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTIE 3 ANS
Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Champ d'application
C.A.M.P. IB-SLIDER et IB-ROLLER sont des dispositifs d'amarrage provisoire portatifs, certifiés conformément à la norme EN 795:2012 de Type B et testés pour l'utilisation simultanée par deux personnes selon la norme TS 16415:2013.
En outre, IB-SLIDER a été testé conformément à la réglementation américaine ANSI/ASSP Z359.18-2017.
IB-SLIDER et IB-ROLLER se composent d'une structure en aluminium **[1]** sur laquelle se trouvent deux mâchoires réglables **[2]**. Un anneau d'amarrage en acier **[3]** se trouve au centre. Les mâchoires d'IB-ROLLER sont complétées par des roulettes **[4]**. Pour le fixer à une poutre, il suffit de régler la position des mâchoires à l'aide du bouton d'actionnement **[2a]**, tel qu'indiqué sur la **figure 1**.
Ce produit est conçu en vue de protéger contre les risques de chute de hauteur dans les secteurs de l'industrie, du bâtiment, des secours et, plus généralement, pour toutes les applications prévoyant un travail en hauteur.
Les caractéristiques des dispositifs sont indiquées dans le **tableau A**.
Utilisation EN 795 / TS 16415 Type B
IB-SLIDER et IB-ROLLER, utilisés comme amarrages provisoires portatifs EN 795/B, doivent être installés sur des structures dont la résistance a été vérifiée et exemptes d'arêtes vives, de surfaces abrasives et de toute autre condition susceptible de les abîmer et, donc, d'altérer leur résistance. La charge de rupture minimale (CRM) est de 22 kN. La charge maximale admissible est de deux personnes. La structure sur laquelle installer IB-SLIDER et IB-ROLLER doit être vérifiée en vue de garantir une résistance suffisante, tel qu'indiqué aux paragraphes ci-dessous, et doit respecter les dimensions indiquées dans le **tab. A**. Elle doit dans tous les cas garantir l'appui complet des mâchoires ou des roulettes, des deux côtés de la structure **(fig. 1b)**. Au cas où le dispositif devrait bouger, les caractéristiques de la structure doivent être assurées le long de l'ensemble du trajet et il faudra aussi vérifier l'absence d'obstacles le long de la structure. Ne pas rester au-dessus du point d'amarrage : risque de défaillance/blessures en cas de chute. Prendre des mesures pour éviter de pendule. Lorsqu'il est utilisé dans un système antichute, le système doit limiter la force d'arrêt à moins de 6 kN. La charge maximale qui peut être transmise en service depuis le dispositif d'ancrage est de 12,6 kN. Cette force est transmise à la structure, qui doit ensuite être vérifiée au niveau de la résistance minimale (> 18 kN) et de la direction d'application de la force elle-même. La déformation possible d'IB-SLIDER et d'IB-ROLLER est inférieure à 1 mm. Il est recommandé de marquer la date de la dernière inspection sur le produit. Ne pas utiliser ce dernier pour soulever des charges
Chaque IB-SLIDER e IB-ROLLER peut être utilisée simultanément par deux personnes, devenant ainsi un dispositif de protection collective (TS 16415 non régi par le règlement UE 2016/425).
Utilisation ANSI Z359.18 Type A (non régi par le règlement UE 2016/425)
IB-SLIDER a été testé conformément aux exigences ANSI/ASSE Z359.7. Attention : les tests sont uniquement liés au produit et ne concernent pas la structure à laquelle le produit est connecté. La structure pour l'installation doit être : - capable de résister à 5000 lb (22,2 kN) sans se rompre, sauf lorsqu'une résistance inférieure est acceptable par la législation applicable ; ou certifiée par un ingénieur professionnel pour avoir la résistance requise pour l'antichute ou la retenue au travail. Retirer tout défaut de surface de la structure qui pourrait accélérer la coupure ou l'abrasion des composants connectés. Utiliser uniquement avec un équipement compatible ANSI. Utiliser uniquement dans une plage de température comprise entre -30 ° F (-34 ° C) et + 130 ° F (+ 54 ° C). Connecter uniquement un système antichute ou un système de maintien au travail à un seul point d'ancrage. La longueur du connecteur doit être prise en considération lorsqu'il est utilisé avec un système antichute car il a une influence sur la hauteur de chute. Poids maximum de l'utilisateur : 128 kg (282 lb). L'administrateur du programme d'inspection doit suivre les instructions contenues dans la notice (par exemple, entretien, stockage, révision, durée de vie, transport). Retirer l'appareil de la structure au moins une fois par an et effectuer les vérifications décrites au paragraphe Révision. L'équipement qui a besoin d'être inspecté et/ou qui est endommagé et/ou qui a arrêté une chute doit être mis hors service et correctement identifié.
Secours
Se doter des équipements de secours adéquats et prévoir une formation adéquate aux équipes de travail de sorte qu'elles puissent secourir rapidement le blessé pour minimiser les effets de la suspension inerte.

CONTRÔLE PERIODIQUE
La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la durabilité de l'équipement. En plus de l'inspection visuelle normale effectuée avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être inspecté par une personne compétente avec une fréquence minimale d'une fois tous les 12 mois. Envisager d'augmenter la fréquence des inspections en cas d'utilisation par plusieurs personnes ou d'utilisation intensive. L'enregistrement de la date de première utilisation et de toutes les inspections effectuées doit être effectué sur la fiche de vie du produit : conserver la documentation pour le contrôle et pour référence pendant toute la durée de vie du produit. Ne pas supprimer ou altérer les marquages du produit. Mettre le produit au rebut si son historique complet n'est pas connu et/ou si les marquages ne sont pas lisibles.Si un des défauts suivants apparaît, le produit doit être mis au rebut:
- en présence de fissures et/ou déformations sur les composants métalliques
- la corrosion qui altère sérieusement l'état de surface du métal (elle ne disparaît pas après un léger frottement avec du papier de verre);
- une usure générale de tout composant métallique qui entraîne une diminution importante de la section (rainures ou entailles) dont la profondeur estimée est supérieure à 1 mm
- dysfonctionnement des systèmes de fixation et de réglage
- blocage total de la fonction de rotation, qui ne peut pas être résolu par le nettoyage et la lubrification;

Si le produit ou l'un de ses composants présente des signes d'usure ou des défauts, il doit être remplacé même avant la fin de sa durée de vie prévue, même si ce n'est qu'en cas de doute. Attention : un changement de couleur peut indiquer une contamination chimique. Chaque élément faisant partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé. Tout produit, ayant subi une chute importante, doit être mis au rebut car il peut avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu.

DUREE DE VIE
La durée de vie du produit est illimitée, en l'absence de causes de mise au rebut et à condition d'effectuer les contrôles périodiques, au moins une fois tous les 12 mois à compter de la date de première utilisation du produit, et de consigner les résultats dans la fiche de vie du produit. Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société C.A.M.P. SpA ou le distributeur.

ÉLIMINATION
Lorsque le produit a atteint la fin de sa durée de vie utile, il est important de l'éliminer correctement. Il est recommandé de séparer au maximum les différents matériaux (pièces métalliques, textiles, plastiques) à l'aide - si nécessaire - d'outils adaptés. Les méthodes de gestion des déchets peuvent varier selon le lieu où l'on se trouve. Pour gérer correctement le produit (et son emballage) en fin de vie, vérifier les dispositions des autorités locales compétentes.

TRANSPORT
Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die C.A.M.P. Gruppe bietet leichte und innovative Produkte, die auf die Bedürfnisse der Höhenarbeiter zugeschnitten sind. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung des Produkts für seine gesamte Lebensdauer: **Es gilt sie zu lesen, zu verstehen, strikt zu beachten und aufzubewahren.** Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätskennzeichnung kann von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

VERWENDUNG
Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanweisung ist nicht gleichzusetzen mit einer Ausbildung, in der Ihnen wichtige Techniken der Industrieklettere übermittelt werden. Sie müssen eine entsprechende Einweisung erhalten haben, bevor Sie diese Ausrüstung verwenden können. Klettern oder jede andere Aktivität, für die dieses Produkt verwendet werden kann, ist potentiell gefährlich. Jede falsche Anwendung bzw. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Verwender muss demnach medizinisch in der Lage und fähig sein, seine eigene Sicherheit zu verantworten und in Notsituationen sachgemäß zu handeln. Was die Auffangsysteme betrifft, ist es für die Sicherheit wesentlich, dass der Ankerpunkt immer richtig positioniert ist und dass die Arbeiten so durchgeführt werden, dass das Fallrisiko und die Fallhöhe minimiert werden. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz die lichte Höhe unterhalb des Arbeitsplatzes des Benutzers, um sicherzustellen, dass er im Fall eines Absturzes weder auf den Boden prallen noch an irgendwelche den verfügbaren Sturzraum einschränkende Hindernisse stoßen kann. Ein Komplettgurt ist die einzige akzeptable Körperhaltevorrichtung, die in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden kann. Das Produkt darf nur wie nachstehend beschrieben benützt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Europäischen Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, wobei auf den beschränkten Anwendungsbereich jedes einzelnen Teils zu achten ist. In dieser Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Missbrauchsmöglichkeiten sind so zahlreich, dass sie in ihrer Gesamtheit nicht aufgezeigt bzw. aufgezählt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden. Sollten mehrere Personen diese Gebrauchsanweisung benutzen, muss sie jedem Benutzer zur Verfügung stehen und von ihm beachtet werden.

WARTUNG
Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Neutralseife. Verwenden Sie eine maximale Wassertemperatur von 30°C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkten Wärmequellen, trocknen. *Reinigung der Metallteile:* Spülen Sie die Teile nur mit weichem Wasser und trocknen Sie sie ab. *Reinigung und Desinfektion:* Für die Vorgangsweise siehe auf der Website **www.camp.it**. *Temperatur:* Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen über 80°C nicht ausgesetzt werden. Chemische *Substanzen:* Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt haben könnten. *Nicht entfernbarer Schmutz:* Flecken unbekannter Herkunft, die nicht entfernt werden können, sind als chemische Verunreinigung zu betrachten und setzen eine Entsorgung des Produkts voraus.

LAGERUNG
Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen und belüfteten, trockenen und dunklen Ort auf, fernab von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen. Das Produkt keinen Witterungseinflüssen aussetzen.

VERANTWORTUNG
Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. SpA und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke C.A.M.P. zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den C.A.M.P. SpA - Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und die Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden. Vor der Verwendung der Ausrüstung sollte man sich überlegen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benützen.

DREI JAHRE GARANTIE
Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN

GEBRAUCHSANWEISUNG
Anwendungsbereich
C.A.M.P. IB-SLIDER und IB-ROLLER sind transportable, vorübergehend angebrachte Anschlageinrichtungen, zertifiziert in Übereinstimmung mit der Norm EN 795:2012 Typ B und getestet für die Verwendung durch zwei Personen gemäß TS 16415:2013.
IB-SLIDER wurde darüber hinaus im Einklang mit der amerikanischen Norm ANSI / ASSP Z359.18-2017 getestet.
IB-SLIDER und IB-ROLLER bestehen aus einer Struktur aus Aluminium **[1]**, auf der sich zwei verstellbare Klemmbacken befinden **[2]**. In der Mitte befindet sich ein Anschlagring aus Stahl **[3]**. Beim IB-ROLLER sind die Blöcke mit Rollen ausgestattet **[4]**. Für die Befestigung an einem Balken wird die Position der Blöcke mithilfe der Bedienknöpfe **[2a]** geregelt, siehe **Abbildung 1**.
Dieses Produkt ist für den Schutz vor und die Vermeidung von Absturzrisiken in der Industrie, im Baugewerbe, im Rettungsdienst und allgemeiner für alle Anwendungen bei Höhenarbeiten bestimmt.
Tabelle A gibt die Merkmale der Vorrichtungen wieder.
Nutzung nach EN 795 / TS 16415 /B
Die nach 795/B als transportable, vorübergehend angebrachte Anschlageinrichtungen verwendeten IB-SLIDER und IB-ROLLER müssen an Strukturen befestigt werden, deren Festigkeit überprüft worden ist. Außerdem dürfen solche Strukturen weder scharfe Kanten noch raue Oberflächen noch andere Merkmale aufweisen, welche die Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten. Die Mindestreißlast (MBL) liegt bei bei 22 kN. Die Vorrichtung kann mit maximal zwei Personen belastet werden. Die Struktur, an der IB-SLIDER und IB-ROLLER befestigt werden, ist darauf zu überprüfen, dass sie eine ausreichende Festigkeit gemäß der folgenden Abschnitten sicherstellt. Außerdem muss sie die in **Tab. A** angegebenen Abmessungen erfüllen und so beschaffen sein, dass die Klemmbacken oder die Rollen auf beiden Seiten der Struktur komplett aufsetzen können **(Abb. 1b)**. Soll sich die Vorrichtung bewegen, dann müssen die Merkmale der Trägerstruktur auf der gesamten Strecke gewährleistet sein. Darüber hinaus dürfen sich auf der Struktur keine Hindernisse befinden. Nicht oberhalb des Anschlagpunktes aufhalten: im Falle eines Sturzes besteht Gefahr eines Defekts/Verletzungsrisiko. Maßnahmen gegen Pendeln sind zu treffen. Wird es in einem Fallschutzsystem eingesetzt, hat dieses den Fangstoß unter 6 kN zu begrenzen. Die maximale Belastung, die das Anschlagmittel beim Einsatz übertragen kann, beträgt 12,6 kN. Der Fangstoß wird auf die Struktur übertragen, die folglich im Hinblick darauf (Mindestwiderstand >18 kN) sowie auf die Anwendungsrichtung derselben zu überprüfen ist. Die mögliche Verformung von IB-SLIDER und IB-ROLLER liegt unter 1 mm. Es wird empfohlen, die Vorrichtung mit dem Datum der letzten Inspektion zu kennzeichnen. Das Produkt nicht zum Anheben von Lasten verwenden.
Jede IB-SLIDER e IB-ROLLER kann gleichzeitig von zwei Personen benutzt werden und wird so zu einer kollektiven Schutzausrüstung (TS 16415 nicht geregelt durch die EU-Verordnung 2016/425).
Use as to ANSI Z359.18 Type A (nicht geregelt durch die EU-Verordnung 2016/425)
IB-SLIDER wurde im Einklang mit den Anforderungen nach ANSI/ASSE Z359.7 getestet. Achtung: Die Tests beziehen sich nur auf das Produkt und betreffen nicht die Struktur, mit der das Produkt verbunden ist. Die Struktur muss zur Befestigung: - in der Lage sein, 5000 lbs (22,2 kN) ohne Brüche standzuhalten, es sei denn, eine geringere Festigkeit ist nach geltender Gesetzgebung akzeptabel; oder - von einem Berufsingenieur bescheinigt sein, dass sie über die erforderliche Festigkeit zum Auffangen eines Sturzes oder Rückhalten bei der Arbeit verfügt. Entfernen Sie jede Oberflächenverunreinigung an der Struktur, welche den Einschnitt oder Abrieb der verbundenen Teile beschleunigen könnten. Nur in Kombination mit kompatibler ANSI-Ausrüstung verwenden. Nur in einem Temperaturbereich zwischen -30 °F (-34 °C) und +130 °F (+54 °C) verwenden. Nur ein Auffangsystem oder Positionierungssystem an einem einzigen Anschlagpunkt verbinden. Wenn der Karabiner zusammen mit einem Fallschutzsystem verwendet wird, muss dessen Länge in Betracht gezogen werden, da die Fallhöhe beeinflusst. Maximales Benutzergewicht: 282 lbs (128 kg). Der Verwalter des Inspektionsprogramms muss die Anweisungen im Handbuch befolgen (z.B. Wartung, Aufbewahrung, Überholung, Lebensdauer, Transport). Die Einrichtung mindestens einmal pro Jahr von der Struktur lösen und die im Abschnitt „Überprüfung" angeführten Kontrollen durchführen. Die Ausrüstung, die inspiziert werden muss und/oder beschädigt ist und/oder einen Sturz aufgefangen hat, muss außer Betrieb genommen und ordnungsgemäß gekennzeichnet werden.
Rettungsmaßnahmen
Es ist dafür zu sorgen, dass geeignete Rettungsausrüstungen zur Verfügung stehen und dass die Arbeitsmannschaften ausreichend geschult sind, um die schnelle Rettung eines bzw. einer Verunglückten zu gewährleisten und die Auswirkungen eines längeren freien Hängens zu vermeiden.

PERIODISCHE ÜBERPRÜFUNG
Die Sicherheit der Benutzer hängt von der ungeschränkten Wirkungskraft und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Neben der normalen Sichtprüfung vor, während und nach jeder Verwendung muss dieses Produkt mindestens einmal alle 12 Monate von einer sachkundigen Person überprüft werden; bei Verwendung durch mehrere Personen oder bei starker Beanspruchung sollten häufigere Überprüfungen in Betracht gezogen werden. Das Datum des Ersteinsatzes und aller durchgeführten Überprüfungen muss auf dem Produktdatenblatt vermerkt werden: Diese Dokumentation zur Kontrolle und Einsichtnahme während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahren. Die Kennzeichnungen auf dem Produkt weder entfernen noch verändern. Das Produkt außer Betrieb nehmen, wenn seine vollständige Geschichte nicht bekannt ist und/oder wenn die Kennzeichnungen nicht lesbar sind. Sollte einer der nachstehenden Defekte festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden:
- Risse und/oder Verformungen an den Metallkomponenten
- Korrosion, die den Oberflächenzustand des Metalls gravierend verändert (es bleibt nach einem leichten Abreiben mit Glaspapier bestehen);
- allgemeiner Verschleiß an den Metallteilen, der (durch das Entstehen von Rillen oder Kerben) eine deutliche Querschnittsabnahme mit einer geschätzten Tiefe von mehr als 1 mm verursacht
- Fehlfunktionen der Befestigungs- und Einstellungssysteme
- vollständige Sperrung der Drehfunktion, nicht lösbar durch Reinigung und Schmierung;

Weist das Produkt oder einer seiner Bestandteile Verschleißerscheinungen oder Mängel auf, so ist es auch vor Ablauf seiner voraussichtlichen Lebensdauer zu ersetzen, und sei es nur im Zweifelsfall. Achtung: Eine Farbveränderung kann auf eine chemische Verunreinigung hinweisen. Jeder durch einen Absturz beanspruchte Bestandteil des Sicherungssystems kann Schäden aufweisen und muss vor dem nächsten Gebrauch geprüft werden. Nach einem harten Fangstoß darf das Produkt nicht mehr benutzt werden, da dadurch innere, mit dem bloßen Auge nicht erkennbare Schäden entstanden sein könnten, die seine Festigkeit und Funktionsfähigkeit vermindert haben.

LEBENSDAUER
Die Lebensdauer des Produkts ist unbegrenzt, sofern keine Umstände auftreten, die es außer Betrieb setzen und sofern zumindest einmal pro Jahr ab seinem Ersteinsatzdatum regelmäßige Kontrollen durchgeführt und die Ergebnisse in das Produktdatenblatt eingetragen werden. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Stürze, Abrieb und Schnitte. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie sich in Verbindung mit C.A.M.P. SpA oder Ihrem Wiederverkäufer.

ENTSORGUNG
Erreicht das Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer, muss es ordnungsgemäß entsorgt werden. Die verschiedenen Materialien (Metallteile, Textilien, Kunststoffe) sollten möglichst getrennt werden, gegebenenfalls mit geeigneten Hilfsmitteln. Die Art der Abfallbewirtschaftung kann je nach dem Ort, an dem man sich befindet, variieren. Für eine sachgerechte Entsorgung des Produkts (und seiner Verpackung) am Ende seines Lebenszyklus sind die Vorschriften der zuständigen Behörden vor Ort zu beachten.

TRANSPORT
Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen.

X - KENNZEICHNUNG
1. Name und Anschrift des Herstellers **2.** Name der Vorrichtung **3.** Referenznummer des Produkts **4.** Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 **5.** Nr. des Organs zur Herstellungskontrolle des Produkts **6.** Herstellungsdatum (Monat/Jahr) **7.** Seriennummer **8.** Gebrauchsanweisung lesen **9.** Geltende Norm und Jahr Veröffentlichung **10.** Das Modell ist auch gemäß ANSI (USA) **11.** Abmessungen des Trägers

Y - NOMENKLATUR
[1] Struktur aus Aluminium **[2]** Verstellbare Klemmblöcke **[2a]** Bedienknopf **[3]** Anschlagpunkt aus Stahl **[4]** Rollen

W1 - Organ zur Herstellungskontrolle des Produkts:
W2 - Zertifikationsorganismus für EU-Typ:

J - DATENBLATT
1. Modell **2.** Seriennummer **3.** Herstellungsdatum (Monat/Jahr) **4.** Kaufdatum **5.** Datum der ersten Verwendung **6.** Benutzer **7.** Anmerkungen **8.** Kontrolle alle 12 Monate **9.** Datum **10.** OK
11. Name/Unterschrift **12.** Datum der nächsten Überprüfung

ESPAÑOL

INFORMACIÓN GENERAL

El Grupo C.A.M.P. da respuesta a todas las necesidades de los trabajadores en altura con artículos ligeros e innovadores que son diseñados, testados y fabricados dentro de un sistema de calidad certificado, con el fin de ofrecer un producto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante toda su vida. **Lea, comprenda, observe estrictamente y conserve estas instrucciones**. En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web **www.camp.it**. La declaración de conformidad UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de instrucciones en la lengua del país en que se vende el producto.

UTILIZACIÓN
Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad asociada, por lo que es necesario haber recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría provocar daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de prever cualquier situación de emergencia. Para usar los equipos anticaídas de forma segura, es esencial que el dispositivo o el punto de anclaje estén posicionados correctamente y que el trabajo se realice de forma que minimice tanto el riesgo de caída como la altura de la propia caída. Antes de cada utilización, compruebe que la distancia de seguridad con respecto al lugar de trabajo es correcta, para que, en caso de accidente, no llegue a colisionar con el suelo o con otros obstáculos que pudieran encontrarse en la trayectoria de caída. El arnés integral es el único dispositivo de sujeción que se debe emplear en sistemas anticaídas. Este producto debe usarse como se indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En esta nota se indican únicamente algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo. En caso de uso por parte de varias personas, estas instrucciones deben estar a disposición y ser respetadas por cada usuario.

MANTENIMIENTO
Limpieza de las partes textiles y de plástico: aclárelas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. *Limpieza de las partes metálicas:* aclárelas con agua limpia y séquelas. *Higienización: los procedimientos pueden consultarse en el sitio* **www.camp.it.** *Temperatura:* mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterarse su funcionamiento. *Sustancias químicas:* no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características. *Suciedad no removible.* las manchas de origen desconocido que no puedan ser eliminadas se considerarán contaminación química y resultarán en la eliminación del producto.

ALMACENAMIENTO
Conserve el producto desembalado en un lugar fresco, seco y ventilado, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo. No deje el producto expuesto a la intemperie

RESPONSABILIDAD
La firma C.A.M.P. SpA, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca C.A.M.P. . Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. SpA, de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento.

3 AÑOS DE GARANTÍA
Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

INFORMACION ESPECÍFICA

INSTRUCCIONES DE USO
Descripción
C.A.M.P. IB-SLIDER e IB-ROLLER son dispositivos de anclaje provisional transportables, certificados conforme a la norma EN 795:2012 Tipo B y probados para ser utilizados por dos personas a la vez de acuerdo con la TS 16415:2013.
El IB-SLIDER, además, ha sido probado de acuerdo con la normativa estadounidense ANSI / ASSP Z359.18-2017.
IB-SLIDER e IB-ROLLER están constituidos por una estructura de aluminio **[1]** sobre la que se sitúan dos mordazas regulables **[2]**. En el centro se encuentra un anillo de anclaje de acero **[3]**. Las mordazas de IB-ROLLER están integradas con ruedas **[4]**. Para la fijación a una viga, regule la posición de las mordazas mediante el botón de accionamiento **[2a]**, tal como se indica en la **figura 1**.
Este producto está destinado a la protección de los riesgos de caídas desde alturas en la industria, construcción, rescate y, en general, en cualquier aplicación de trabajos en altura.
La **tabla A** recoge las características de los dispositivos.
Uso según EN 795 / TS 16415 /B
IB-SLIDER e IB-ROLLER utilizados como anclaje provisional portátil EN 795/B deben instalarse en estructuras cuya resistencia haya sido comprobada y que no presenten bordes afilados, superficies abrasivas u otras situaciones que puedan dañar y comprometer así su resistencia. La carga mínima de rotura (MBL) es de 22 kN. La carga máxima admisible es de dos personas. La estructura sobre la que se instalen IB-SLIDER e IB-ROLLER debe comprobarse para garantizar una resistencia suficiente, según los párrafos siguientes, y debe cumplir las dimensiones indicadas en la **tabla A**, además de permitir siempre el apoyo completo de las mordazas o de las ruedas en ambos lados de la estructura (**fig. 1b**). Si se prevé el movimiento del dispositivo, las características de la estructura deben garantizarse a lo largo de todo el recorrido y, además, debe comprobarse que no haya obstáculos a lo largo de la misma. No situarse por encima del punto de anclaje: riesgo de fallo/daños en caso de caída. Tomar medidas para evitar péndulo. Si se utiliza en un sistema anticaídas, el sistema debe limitar la fuerza de parada bajo los 6 kN. La carga máxima que se puede transmitir mediante el dispositivo de anclaje es de 12,6 kN. Esta fuerza se transmite a la estructura, por tanto, es necesario comprobar la resistencia mínima (>18 kN) de la estructura y la dirección de aplicación de la propia fuerza. La deformación posible de IB-SLIDER e IB-ROLLER es inferior a 1 mm. Se recomienda indicar en el dispositivo la fecha de la última inspección. Este producto no se debe usar para elevar cargas.
Cada IB-SLIDER e IB-ROLLER puede ser utilizado simultáneamente por dos personas, convirtiéndose así en un dispositivo de protección colectiva (TS 16415 no contemplado por el reglamento UE 2016/425).
Uso según ANSI Z359.18 Tipo A (no contemplado por el reglamento UE 2016/425)
IB-SLIDER ha sido probado de acuerdo con los requisitos ANSI/ASSE Z359.7. Atención: las pruebas solo se refieren al y no conciernen a la estructura a la que está conectado. La estructura para la instalación debe ser: - capaz de soportar 5000 lbs (22,2 kN) sin romperse, excepto cuando la legislación aplicable acepte una resistencia menor; o - certificada por un ingeniero profesional por tener la resistencia requerida para la detención de caídas o la retención durante el trabajo. Elimine cualquier contaminación superficial de la estructura que pueda acelerar el corte o la abrasión de los componentes conectados. Use solo en combinación con equipo compatible con ANSI. Use solo en un rango de temperatura entre -30°F (-34°C) y +130°F (+54°C). Conecte solo un sistema anticaídas o un sistema de posicionamiento a un solo punto de anclaje. La longitud del conector debe tenerse en cuenta cuando se utiliza con un sistema de anticaídas, ya que incide en la altura de caída. Peso máximo del usuario: 282 lbs (128 kg). El administrador del programa de inspección debe seguir las instrucciones de este manual (por ejemplo, mantenimiento, almacenamiento, revisión, vida útil, transporte). Retire el dispositivo de la estructura al menos una vez al año y realice las comprobaciones que se indican en el párrafo Revisión. El equipo que deba ser inspeccionado y/o esté dañado y/o haya detenido una caída debe ser retirado del servicio e identificado adecuadamente.
Rescate
Son necesarios equipos de rescate y trabajadores expertos en estas labores de rescate para intervenir en caso de caída.

REVISIÓN PERIÓDICA
La seguridad de los usuarios depende de la continua eficiencia y durabilidad del equipo. Además de la revisión visual habitual llevada a cabo antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser inspeccionado por una persona competente al menos una vez cada 12 meses; considere la posibilidad de aumentar la frecuencia de las revisiones en caso de uso intensivo o por más de una persona. En la hoja de vida del producto debe quedar constancia de la fecha del primer uso y de todas las revisiones realizadas: conserve esta documentación para su comprobación y como referencia durante toda la vida útil del producto. No retire ni altere los marcados del producto. Retire el producto del uso si no se puede conocer su historial completo y/o si los marcados no son legibles. En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato:
- presencia de grietas y/o deformaciones en los componentes de metal
- corrosión que altera seriamente el estado de la superficie del metal (no desaparece después de frotar ligeramente con papel de lija);
- desgaste general de cualquier componente metálico que provoque una disminución apreciable de la sección (muescas o mellas) cuya profundidad se estime superior a 1 mm
- mal funcionamiento de los sistemas de fijación y ajuste.
- bloqueo total de la función de rotación, no solucionable mediante limpieza y lubricación;

Si el artículo o uno de sus componentes muestra signos de desgaste o defectos, debe ser sustituido incluso antes del final de su vida útil prevista, aunque solo sea en caso de duda. Atención: una variación de color puede indicar una contaminación química. Cualquier componente del sistema puede resultar dañado durante una caída y, en consecuencia, se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Todo producto que se haya empleado para parar una caída grave debe ser sustituido, porque puede que haya sufrido daños no perceptibles a simple vista.

VIDA ÚTIL
La vida útil del producto es ilimitada siempre y cuando no posea defectos, se realice la pertinente revisión periódica, por lo menos cada 12 meses a partir de la fecha del primer uso del mismo, y este control sea recogido en la ficha de vida útil del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño en los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, choques violentos, errores en el uso y en las recomendaciones para el mantenimiento. Si no está seguro de que el producto pueda ofrecer la seguridad necesaria, póngase en contacto con C.A.M.P. SpA o con su distribuidor.

ELIMINACIÓN
Cuando el producto ha llegado al final de su vida útil, es importante eliminarlo correctamente. Se recomienda separar los distintos materiales (piezas metálicas, textiles, plásticos) en la medida de lo posible, utilizando herramientas adecuadas si es necesario. Los métodos de gestión de residuos pueden variar en función del lugar. Para gestionar adecuadamente el producto (y su embalaje) al final de su vida útil, consulte la normativa de las autoridades locales competentes.

TRANSPORTE
Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

X - MARCAJE
1. Nombre y dirección del fabricante **2.** Nombre de equipamiento **3.** Referencia de producto **4.** Marca que indica la conformidad según el reglamento europeo (EU) 2016/425 **5.** N° del organismo controlador de la fabricación de este producto **6.** Mes y año de fabricación **7.** Numero de serie **8.** Leer las instrucciones antes de usar este producto **9.** Norma de referencia y año de publicación **10.** El modelo está certificado de acuerdo a la norma ANSI (USA) **11.** Tamaño de la viga

Y - NOMENCLATURA
[1] Estructura de aluminio **[2]** Mordazas ajustables **[2a]** Botón de accionamiento **[3]** Anclaje de acero **[4]** Ruedas

W1 - Organismo controlador de la fabricación de este producto
W2 - Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo

J - FICHA DE LA VIDA ÚTIL
1. Modelo **2.** Numero de serie **3.** Mes y año de fabricación **4.** Fecha de compra **5.** Fecha de la primera utilización **6.** Usuario **7.** Comentarios **8.** Inspección cada 12 meses **9.** Fecha **10.** OK **11.** Nombre/Firma **12.** Fecha de la próxima revisión

PORTUGUÊS

INFORMAÇÕES GERAIS

O grupo C.A.M.P. atende às necessidades das pessoas que trabalham em altura, com produtos leves e inovadores. São concebidos, testados e produzidos com um sistema de qualidade certificado, para lhes oferecer um produto confiável e seguro. As presentes instruções servem para lhes informar sobre o uso correto do produto, durante toda a sua vida útil: **leia, entenda, observe rigorosamente e guarde estas instruções**. Em caso de perda, as instruções podem ser baixadas através do site **www.camp.it**. A declaração de conformidade UE pode ser descarregada através deste sítio. O revendedor deve fornecer o manual de instruções no idioma do país onde o produto é vendido.

USO
Este equipamento deve ser utilizado apenas por pessoas treinadas e competentes, ou então sob a supervisão de pessoas treinadas e competentes. Com estas instruções, vocês não aprenderão as técnicas dos trabalhos em altura nem de qualquer outra atividade associada: antes de usar este equipamento, é necessário ter recebido uma formação apropriada sobre o mesmo. As escaladas e todas as outras atividades para a qual este produto pode ser utilizado são potencialmente perigosas. Uma escolha ou uso incorreto, ou uma manutenção incorreta do produto pode causar danos, feridas graves e pode até levar à morte. O usuário deve ser medicamente apto capaz de verificar a própria segurança e de manter sob controle as situações de emergência. Para os sistemas antiqueda, é essencial para a segurança que o dispositivo ou o ponto de ancoragem esteja sempre posicionado de maneira correta e que o trabalho seja efetuado de maneira tal para reduzir ao mínimo o risco de quedas e a altura de queda. Verificar o espaço livre abaixo do usuário no local de trabalho e antes de qualquer uso, para que em caso de queda não ocorra a colisão com o solo, e para que não hajam outros obstáculos no percurso de queda. O arnês antiqueda é o único dispositivo aceitável que pode ser usado em um sistema antiqueda. Este produto deve ser utilizado apenas da maneira descrita a seguir e não deve ser modificado. Deve ser utilizado juntamente com outros produtos com características apropriadas e de acordo com as normativas europeias (EN), levando em consideração os limites de cada uma das peças do equipamento. Nestas instruções, serão apresentados alguns exemplos de uso inadequado, mas como há muitos outros exemplos de aplicações erradas, é impossível listar ou imaginar todos. Se possível, este produto deve ser considerado como pessoal. Em caso de utilização por mais de uma pessoa, estas instruções devem ser disponibilizadas e respeitadas por cada utilizador.

MANUTENÇÃO
Limpeza das partes de tecido e plástico: lavar exclusivamente com água doce e sabão neutro (temperatura máxima 30°C) e deixar secar naturalmente, longe de fontes diretas de calor. *Limpeza das partes metálicas:* lavar com água doce e enxugar. *Higienização:* os procedimentos estão disponíveis no sítio web **www.camp.it.** *Temperatura:* manter este produto a uma temperatura inferior a 80°C, para não prejudicar o desempenho e a segurança do produto. *Agentes químicos:* retirar o produto em caso de contato com reagentes químicos, solventes ou carburantes, que poderiam alterar as características do produto. *Sujidade não removível:* manchas de origem desconhecida que não são removíveis devem ser consideradas contaminação química e implicam a eliminação do produto.

CONSERVAÇÃO
Conserve o produto não embalado em local fresco, seco e ventilado, longe de fontes de luz e calor, humidade elevada, arestas ou objetos pontiagudos, substâncias corrosivas ou qualquer outra possível causa de danos ou deterioração. Não deixe o produto exposto aos agentes atmosféricos.

RESPONSABILIDADE
A sociedade C.A.M.P. SpA, ou o distribuidor, eximem-se de qualquer responsabilidade por danos, feridas ou morte causados por uso inadequado ou por um produto C.A.M.P. modificado. É de responsabilidade do usuário compreender e seguir as instruções para o uso correto e seguro de todos os produtos fornecidos por ou através da C.A.M.P. SpA, além de utilizá-lo somente para as atividades para as quais foi fabricado e aplicar todos os procedimentos de segurança. Antes de utilizar o equipamento, analisar como um eventual salvamento, em caso de emergência, possa ser efetuado em segurança e de maneira eficiente. Vocês são responsáveis pelas próprias ações e decisões: caso não forem capazes de assumir os riscos, não utilizem este equipamento.

GARANTIA 3 ANOS
Este produto possui uma garantia de 3 anos, a contar da data de compra, contra qualquer defeito do material ou de fabricação. Não estão cobertos pela garantia: o desgaste normal, as alterações ou modificações, a má conservação, a corrosão, os danos provocados por acidentes e negligências, e os usos para os quais este produto não é destinado.

INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS

INSTRUÇÕES DE USO
Campo de aplicação
C.A.M.P. IB-SLIDER e IB-ROLLER são dispositivos de ancoragem temporários transportáveis, certificados de acordo com EN 795:2012 Tipo B, e testados para o uso por duas pessoas de cada vez de acordo com TS 16415:2013.
IB-SLIDER também é testado de acordo com a norma americana ANSI / ASSP Z359.18-2017.
IB-SLIDER e o IB-ROLLER consistem numa estrutura de alumínio **[1]** na qual existem duas garras ajustáveis **[2]**. Um anel de ancoragem de aço **[3]** é colocado no centro. As garras IB-ROLLER são integradas às rodas **[4]**. Para fixar a uma viga, ajuste a posição das garras por meio do botão de operação **[2a]**, como mostrado na **figura 1**.
Este produto destina-se à proteção dos riscos de quedas de alturas na indústria, na construção, em salvamentos e, em geral, para qualquer aplicação de trabalho em altura.
A **Tabela A** mostra as características dos dispositivos.
Uso EN 795 / TS 16415 Tipo B
IB-SLIDER e IB-ROLLER usados como ancoragem provisória portátil EN 795/B deve ser instalado em estruturas cuja resistência tenha sido verificada e que não possuam arestas vivas, superfícies abrasivas e outras situações que possam danificar e comprometer a resistência. A carga de rotura mínima (MBL) é de 22 kN. A carga máxima permitida é de duas pessoas. A estrutura na qual instalar o IB-SLIDER e o IB-ROLLER deve ser verificada para garantir resistência suficiente de acordo com os parágrafos a seguir e deve respeitar as indicadas na **tab.A** e, em qualquer caso, garantir o suporte completo das garras ou rodas, em ambos os lados da estrutura **(fig.1b)**. Se o movimento do dispositivo for previsto, as características da estrutura devem ser garantidas durante todo o trajeto, e também a ausência de obstáculos ao longo da estrutura deve ser verificada. Não posicionar-se por cima da ancoragem: risco de rotura e lesões graves em caso de queda. Tomar precauções para evitar efeitos pêndulo. Se usado num sistema antiqueda, o sistema deve limitar a força de paragem abaixo dos 6 kN. A carga máxima que pode ser transmitida em serviço pelo dispositivo de ancoragem é de 12,6 kN. Esta força transmite-se à estrutura, a qual deve ser verificada no que respeita à resistência mínima (>18 kN) e à direção de aplicação da própria força. A possível deformação do IB-SLIDER e do IB-ROLLER é inferior a 1 mm. Recomenda-se que o dispositivo seja marcado com a data da última inspeção. Não utilizar o produto para elevações de cargas.
Cada IB-SLIDER e IB-ROLLER p pode ser usado simultaneamente por duas pessoas, tornando-se assim um dispositivo de proteção coletiva (TS 16415 não regulamentado pelo regulamento UE 2016/425).
Uso conforme ANSI Z359.18 Tipo A (não regulamentado pelo regulamento UE 2016/425)
IB-SLIDER é testado de acordo com os requisitos ANSI/ASSE Z359.7. tenção: os testes são relativos ao produto e não à estrutura à qual o produto está conectado. A estrutura para a instalação deve ser: - capaz de suportar 5000 lbs (22,2 kN) sem roturas, exceto quando uma resistência menor seja aceitável de acordo com a lei aplicável; ou - certificado por um engenheiro profissional para ter a resistência necessária para a antiqueda ou retenção no trabalho. Remover qualquer contaminação superficial da estrutura que possa acelerar o corte ou a abrasão dos componentes conectados. Utilizar apenas em combinação com equipamento compatível com ANSI. Use apenas numa gama de temperatura entre -30°F (-34°C) e +130°F (+54°C). Conectar apenas um sistema antiqueda ou um sistema de posicionamento a um único ponto de ancoragem. O comprimento do conector deve ser levado em consideração quando é utilizado com um sistema antiqueda, pois exerce uma influência sobre a altura de queda. Peso máximo do utilizador: 282 lbs (128 kg). O administrador do programa de inspeção deve seguir as instruções contidas na renúncia manual (ex. manutenção, conservação, revisão, vida útil, transporte). Remova o dispositivo da estrutura pelo menos uma vez por ano e execute as verificações indicadas no parágrafo Revisão. O equipamento que deve ser inspecionados e/ou está danificado e/ou parou uma queda deve ser removido de serviço e devidamente identificado.
Socorro
Equipar-se com os adequados equipamentos de socorro e providenciar uma adequada formação às equipas de trabalho de forma que possam socorrer rapidamente a vítima para minimizar os efeitos da suspensão inerte.

INSPEÇÃO PERIÓDICA
A segurança dos usuários depende da eficiência e durabilidade contínua do equipamento. Além da inspeção visual normal realizada antes, durante e após cada uso, este produto deve ser inspecionado por uma pessoa competente pelo menos uma vez a cada 12 meses; considere aumentar a frequência das inspeções em caso de uso por mais de uma pessoa ou de desgaste. O registo da data da primeira utilização e de todas as inspeções realizadas deve ser realizado no formulário de vida útil do produto: mantenha a documentação para o controlo e para referência durante toda a vida útil do produto. Não remova ou adultere as marcações do produto. Coloque o produto fora de serviço se o seu histórico completo não puder ser conhecido e/ou se as marcações não forem legíveis. Em caso de um dos seguintes defeitos, o produto não deve mais ser utilizado:
- presença de fissuras e/ou deformações nos componentes metálicos
- corrosão que altera de forma significativa o estado de superfície do metal (não desaparece após uma ligeira fricção com lixa);
- desgaste geral de qualquer componente metálico que cause uma diminuição significativa da secção (ranhuras ou marcas), cuja profundidade é estimada em mais de 1 mm
- mau funcionamento dos sistemas de fixação e ajuste
- bloqueio total da função de rotação, não solucionável através de limpeza e lubrificação;

Se o artigo ou qualquer um dos seus componentes apresentarem sinais de desgaste ou defeitos, este deve ser substituído mesmo antes do final da vida útil esperada, mesmo que apenas em caso de dúvida. Atenção: uma mudança na cor pode indicar contaminação química. Cada elemento que faz parte do sistema de segurança pode ser danificado durante uma queda e, portanto, deve ser sempre examinado antes de ser reutilizado. Cada produto envolvido em uma queda grave deve ser substituído, pois pode ter sofrido danos estruturais não visíveis a olho nu.

VITA ÚTIL
A vida útil do produto é ilimitada, não havendo causas que o coloquem fora de uso, desde que sejam efetuadas as verificações periódicas pelo menos uma vez a cada 12 meses, a contar do primeiro uso do produto e que sejam registrados os resultados na ficha de vida útil do produto. Porém, os seguintes fatores podem reduzir a vida do produto: uso intenso, danos a componentes do produto, contatos com substâncias químicas, temperaturas elevadas, abrasões, cortes, colisões violentas, erros durante o uso e na conservação. Caso houver dúvidas de que o produto não ofereça mais a segurança necessária, contatar a sociedade C.A.M.P. SpA ou o distribuidor.

ELIMINAÇÃO
Quando o produto tiver atingido o fim da sua vida útil, é importante que seja eliminado corretamente. Recomenda-se separar, na medida do possível, os diferentes materiais (peças metálicas, têxteis, plásticos) usando - se necessário - ferramentas apropriadas. Os métodos de gestão de resíduos podem variar consoante a sua localização. Para manusear adequadamente o produto (e a sua embalagem) no final da sua vida útil, verifique as disposições das autoridades locais competentes.

TRANSPORTE
Proteger o produto contra os riscos relacionados acima.

X - MARCAÇÃO
1. Nome e endereço do fabricante **2.** Nome de dispositivo **3.** Referência do produto **4.** Marcação de conformidade com o regulamento europeu (UE) 2016/425 **5.** N° do órgão que verifica a fabricação do produto **6.** Mês e ano de fabricação **7.** Número de série **8.** Ler as instruções de uso **9.** Norma de referência e ano de publicação **10.** O Modelo possui certificação ANSI (USA) **11.** Dimensões do feixe

Y - NOMENCLATURA
[1] Estrutura de alumínio **[2]** Garras reguláveis **[2a]** Botão de condução **[3]** Ancoragem de aço **[4]** Rodas

W1 - Órgão que verifica a fabricação do produto
W2 - Entidade reconhecida que intervém para a verificação UE do tipo

J - FICHA DA VITA ÚTIL
1. Modelo **2.** Número de série **3.** Mês e ano de fabricação **4.** Data de compra **5.** Data do primeiro uso **6.** Usuário **7.** Notas **8.** Verificação a cada 12 meses **9.** Data **10.** OK **11.** Nome/Assinatura **12.** Data da próxima verificação

NEDERLANDS

ALGEMENE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert oplossingen voor personen die op hoogte werken met middels lichte en innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitssysteem zodat betrouwbare en veilige producten worden gegarandeerd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. **U dient deze instructies te lezen, te begrijpen, strikt op te volgen en te bewaren**. Indien u de instructies bent kwijtgeraakt kunt u ze alsnog downloaden van de website **www.camp.it**. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van deze site. Uw distributeur dient de gebruiksaanwijzing te verschaffen in de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

GEBRUIK
Deze middelen mogen alleen gebruikt worden door hiervoor getrainde, competente personen. Indien dit niet het geval is, dient de gebruiker onder directe supervisie te staan van een getrainde, competente (d.w.z. door fabrikant of diens afgevaardigde aangewezen en getrainde) persoon. Deze instructies leren u geen technieken voor het veilig op hoogte werken of andere soortgelijke activiteiten: u dient gekwalificeerde training/scholing te hebben genoten alvorens dit product te gebruiken. Klimmen kan, net als andere soortgelijke activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, gevaarlijk zijn. De consequenties van verkeerde keuzes, verkeerd gebruik of slecht onderhoud van middelen kunnen resulteren in schade, zwaar letsel of zelfs de dood. De gebruiker moet medisch fit en in staat zijn om zijn eigen veiligheid te beoordelen en weten hoe in noodsituaties moet worden gehandeld. Voor alle middelen die in valbeveiligingsystemen worden gebruikt is het van essentieel belang voor de veiligheid dat het bevestigingsmiddel of ankerpunt gedurende uitvoering van werkzaamheden dusdanig gepositioneerd is dat zowel de kans op het vallen als de potentiële valafstand geminimaliseerd worden. Verifieer bij ieder gebruik van een middel de vrije valruimte die benodigd is onder de werkplek van de gebruiker, zodat de gebruiker niet op de grond kan vallen of tegen andere obstakels in het valtraject kan botsen. Een harnasgordel is de enige aanvaardbare voorziening waarmee het lichaam wordt bevestigd die in een valbeveiligingssysteem kan worden gebruikt. Het product mag alleen gebruikt worden zoals hieronder beschreven en mag niet gewijzigd worden. Het product moet gebruikt worden in combinatie met andere artikelen met geschikte kenmerken en in overeenstemming met de Europese normen (EN), rekening houdend met de gebruikslimieten van elk afzonderlijk onderdeel van de uitrusting. In deze aanwijzingen zijn enkele voorbeelden van onjuist gebruik weergegeven. Bedenk echter dat er vele andere voorbeelden van verkeerde toepassing bestaan die niet allemaal opgesomd of voor te stellen zijn. Indien mogelijk moet dit product steeds door dezelfde persoon worden gebruikt. In geval van gebruik door meerdere personen, moeten deze instructies ter beschikking worden gesteld aan en worden nageleefd door elke gebruiker.

ONDERHOUD
Schoonmaken van onderdelen van textiel en kunststof: spoelen in schoon water met neutrale zeep (maximale temperatuur 30°C) en natuurlijk drogen uit de buurt van directe hittebronnen. *Schoonmaken van de metalen delen:* spoelen in schoon water en dan afdrogen. *Ontsmetting:* de procedures zijn beschikbaar op de website **www.camp.it.** *Temperatuur:* nooit blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de prestaties en de veiligheid van het product niet te beïnvloeden. *Chemicaliën:* neem het product uit gebruik als het in contact is gekomen met chemicaliën, oplosmiddelen of brandstoffen die de eigenschappen van het product kunnen wijzigen. *Niet verwijderbaar vuil:* vlekken van onbekende oorsprong die niet kunnen worden verwijderd, moeten worden beschouwd als chemische verontreiniging en dientengevolge moet het product worden verwijderd.

OPSLAG
Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge en geventileerde plaats, uit het licht en uit de buurt van warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, bijtende stoffen of andere mogelijke oorzaken van schade of aantasting. Stel het product niet bloot aan weersinvloeden.

AANSPRAKELIJKHEID
De firma C.A.M.P. SpA noch de distributeur is op enige wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood veroorzaakt door onjuist gebruik of door wijzigingen van een product van het merk C.A.M.P. . Het is te allen tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat de instructies voor correct en veilig gebruik van ieder door C.A.M.P. SpA geleverd product zijn begrepen en worden opgevolgd, dat het product alleen wordt gebruikt voor doeleinden waarvoor het is ontworpen, en dat alle geldende veiligheidsprocedures worden gevolgd. Alvorens het product te gebruiken moet worden bedacht hoe in eventuele noodgevallen op veilige en doeltreffende wijze redding mogelijk is. U bent persoonlijk verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen: indien u niet in staat bent om de risico's die hieruit voortvloeien te dragen, dient u deze uitrusting niet te gebruiken.

3 JAAR GARANTIE
Op dit product rust vanaf de aanschafdatum een garantie van 3 jaar voor materiaal- of fabricagefouten. Uitgezonderd van garantie zijn: normale slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niet is ontworpen.

SPECIFIEKE INFORMATIE

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK
Toepassingsgebied
C.A.M.P. IB-SLIDER en IB-ROLLER zijn verplaatsbare tijdelijke verankeringsapparaten, gecertificeerd volgens EN 795:2012 type B, en getest om door twee personen tegelijk te worden gebruikt overeenkomstig TS 16415:2013. IB-SLIDER is bovendien getest in overeenstemming met de Amerikaanse norm ANSI/ASSP Z359.18-2017.
IB-SLIDER en IB-ROLLER bestaan uit een aluminium constructie **[1]** waarop twee regelbare klemblokken zijn aangebracht **[2]**. In het midden bevindt zich een stalen bevestigingsring **[3]**. De klemblokken van de IB-ROLLER zijn uitgerust met wielen **[4]**. Voor bevestiging aan een balk, de positie van de klemblokken afstellen met behulp van de bedieningsknop **[2a]**, zoals aangegeven in **figuur 1**.
Dit product is bestemd om te worden gebruikt ter bescherming tegen de risico's van het vallen van een hoogte in de industrie, in de bouw, bij reddingswerk en in het algemeen voor alle toepassingen van werken op hoogte.
In **tabel A** zijn de kenmerken van de apparaten vermeld.
Gebruik als EN 795 / TS 16415 /B
Bij gebruik als verplaatsbaar tijdelijk verankeringsmiddel EN 795/B moeten IB-SLIDER en IB-ROLLER op constructies worden geïnstalleerd waarvan vast is gesteld dat deze sterk genoeg zijn en geen scherpe randen, schurende oppervlakken of andere omstandigheden vertonen die door beschadiging de sterkte ervan kunnen aantasten. De minimale breukbelasting (MBL) bedraagt 22 kN. De maximale werklast bedraagt twee personen. De constructie waarop IB-SLIDER en IB-ROLLER worden geïnstalleerd moet worden gecontroleerd om voldoende weerstand te garanderen volgens onderstaande paragrafen en moet overeenkomen met de afmetingen die in **tab.A** zijn vermeld, en in ieder geval zodanig zijn dat de klemblokken of wielen aan beide zijden van de constructie volledig worden ondersteund (**fig.1b**). Indien het apparaat verplaatst moet worden, moeten de kenmerken van de constructie over het hele traject gewaarborgd zijn en moet bovendien worden gecontroleerd of er geen obstakels langs de constructie aanwezig zijn. Neem maatregelen ter voorkoming van pendule-effect. Indien gebruikt in een valbeveiligingssysteem, moet het systeem de stopkracht onder de 6 kN beperken. De maximale belasting die in bedrijf door het verankeringsmiddel mag worden overgedragen is 12,6 kN. Deze kracht wordt op de structuur overgebracht, die dus gecontroleerd moet worden op minimale weerstand (>18 kN) en richting waarin de kracht wordt uitgeoefend. De mogelijke vervorming van de IB-SLIDER en IB-ROLLER is minder dan 1 mm. Het wordt aanbevolen de laatste inspectiedatum op de uitrusting te markeren. Gebruik het product niet voor het heffen van lasten.
Elke IB-SLIDER en IB-ROLLER kan door twee personen tegelijk worden gebruikt, en zo een gemeenschappelijk beschermingsmiddel vormen (TS 16415 niet geregeld door de verordening (EU) 2016/425).
Gebruik als ANSI Z359.18 /A (niet geregeld door de verordening (EU) 2016/425)
De IB- SLIDER is getest in overeenstemming met de voorschriften van ANSI/ASSE Z359.7. Let op: de tests hebben uitsluitend betrekking op het product en niet op de structuur waaraan het product is verbonden. De structuur voor de installatie moet aan het volgende voldoen: - bestand zijn tegen 5000 lbs (22,2 kN) zonder breuk, behalve wanneer een lagere weerstand aanvaardbaar is onder de toepasselijke wetgeving; of – door een vakkundig ingenieur voor de vereiste weerstand voor valbeveiliging of werkplaatspositionering gecertificeerd. Verwijder elke verontreiniging van het oppervlak van de structuur die het snijden of schuren van de aangesloten onderdelen kan versnellen. Alleen gebruiken in combinatie met ANSI-compatibele uitrustingen. Alleen gebruiken in een temperatuurbereik tussen -30°F (-34°C) en +130°F (+54°C). Verbind slechts één valbeveiligingssysteem of positioneringssysteem met een enkel ankerpunt. Bij gebruik met een valbeveiligingssysteem moet rekening worden gehouden met de lengte van de koppeling, omdat deze van invloed is op de valhoogte. Maximumgewicht van de gebruiker: 282 lbs (128 kg). De beheerder van het inspectieprogramma dient de instructies in deze handleiding op te volgen (bijv. onderhoud, opslag, revisie, levensduur en transport). Verwijder de uitrusting ten minste eenmaal per jaar van de constructie en voer de controles uit die in de paragraaf Revisie zijn vermeld. Apparatuur die moet worden geïnspecteerd en/of beschadigd is en/of een val gestopt heeft, moet buiten bedrijf worden gesteld en op de juiste wijze worden geïdentificeerd.
Reddingswerk
Gecertificeerd reddingsmateriaal en getrainde reddingswerkers zijn noodzakelijk bij interventie na een val.

PERIODIEKE INSPECTIE
De veiligheid van de gebruikers is afhankelijk van een continue efficiëntie en duurzaamheid van de uitrusting. Naast de normale visuele inspectie voor, tijdens en na elk gebruik, moet dit product ten minste elke 12 maanden door een bevoegd persoon worden geïnspecteerd; in geval van gebruik door meerdere personen of bij intensief gebruik dient een hogere frequentie van de inspecties te worden overwogen. De datum van eerste gebruik en van alle uitgevoerde inspecties moeten worden geregistreerd op de onderhoudskaart van het product: bewaar deze documentatie voor controle en referentie gedurende de gehele levensduur van het product. Verwijder of verander de markeringen op het product niet. Het product moet buiten gebruik worden gesteld indien de volledige geschiedenis ervan niet bekend is en/of indien de markeringen niet leesbaar zijn. Wanneer een van de volgende gebreken zich voordoet, dient het product direct buiten gebruik te worden gesteld:
- aanwezigheid van barsten en/of vervormingen op de metalen delen
- corrosie die het metaaloppervlak ernstig aantast (en niet verdwijnt na licht opschuren met schuurpapier);
- algemene slijtage van de metalen delen die een aanzienlijke vermindering van de doorsnede veroorzaakt (groeven of inkepingen), waarvan de geschatte diepte groter is dan 1 mm
- slechte werking van de bevestigings- en afstelsystemen
- volledige blokkering van de draaifunctie, die niet verholpen kan worden door reiniging en smering

Als het product of onderdelen ervan enig defect of slijtage vertonen, moeten zij ook voor het einde van de voorziene levensduur vervangen of gerepareerd worden, ook in twijfelgevallen. Let op: een kleurverandering kan wijzen op chemische verontreiniging. Elk element dat deel uitmaakt van een veiligheidssysteem kan beschadigd raken tijdens een val en dient altijd te worden gecontroleerd voordat het weer wordt gebruikt. Elk product dat bij een ernstige val betrokken is geweest moet vervangen worden, aangezien er structurele schade kan zijn ontstaan die niet direct zichtbaar is.

LEVENSDUUR
De levensduur van het product is ongelimiteerd indien zich geen voorvallen voordoen die het product buiten gebruik stellen, en vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product minstens eens per 12 maanden periodieke inspecties worden uitgevoerd, waarvan de resultaten op de onderhoudskaart van het product worden aangetekend. De volgende factoren kunnen echter de levensduur van het product reduceren: intensief gebruik, schade aan componenten van het product, contact met chemische stoffen, hoge temperaturen, slijtage, snijschade, hevige stoten, verkeerd gebruik en verkeerd onderhoud en aanbevelingen. Neem bij twijfel of het product niet langer de nodige veiligheid biedt contact op met C.A.M.P. SpA of de distributeur.

VERWIJDERING
Wanneer het product het einde van zijn nuttige levensduur heeft bereikt, is het belangrijk dat het op de juiste manier wordt verwijderd. De verschillende materialen moeten voor zover mogelijk worden gescheiden (metalen, textielen en plastic delen), indien nodig met behulp van geschikt gereedschap. De afvalverwerkingsmethoden kunnen verschillen afhankelijk van de locatie. Om het product (en de verpakking) aan het einde van de levensduur op de juiste manier te behandelen, dient u de voorschriften van de bevoegde lokale autoriteiten te raadplegen.

TRANSPORT
Bescherm het product tegen de hiervoor beschreven risico's.

X - AANDUIDING
1. Naam en adres van de fabrikant **2.** Naam van het apparaat **3.** Referentienummer van het product **4.** Conformiteitsmarkering conform Verordening (EU) 2016/425 **5.** Nummer van het organisme dat de fabricage van het product controleert **6.** Maand en jaar van fabricage **7.** Serienummer **8.** Lees de gebruiksaanwijzingen **9.** Van toepassing zijnde norm en jaar van publicatie **10.** Model gecertificeerd conform ANSI (USA) **11.** Balkafmetingen

Y - TERMINOLOGIE
[1] Constructie van aluminium **[2]** Regelbare klemblokken **[2a]** Bedieningsknop **[3]** Stalen bevestigingsring **[4]** Wielen

W1 - Officiële organisatie welke controle uitvoert op de fabricage van het product
W2 - Aangemelde instantie voor EU-onderzoek van het type

J - ONDERHOUDSKAART
1. Model **2.** Serienummer **3.** Maand en jaar van fabricage **4.** Datum van aankoop **5.** Datum eerste ingebruikname **6.** Gebruiker **7.** Aantekeningen **8.** Inspectie iedere 12 maanden **9.** Datum **10.** OK **11.** Naam/Paraaf **12.** Datum volgende inspectie

SVENSKA

ALLMÄN INFORMATION

Koncernen C.A.M.P. tillgodoser höjdarbetares olika behov genom att erbjuda produkter som är lätta och innovativa. Produkterna är testade och tillverkade inom ramen för ett certifierat kvalitetssystem - allt för att kunna erbjuda er en säker och tillförlitlig produkt. Vederbörande anvisningar är ämnade för att informera kring hur produkten bör användas under hela sin livslängd. **Läs, förstå och observera dem noga samt bevara dessa instruktioner.** Ifall instruktionerna kommer bort kan man ladda ner dem från sajten **www.camp.it**. EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från denna hemsida. Återförsäljaren ska förse bruksanvisningen på det språk, som talas i det land där produkten är till försäljning.

ANVÄNDNING
Denna utrustning får endast användas av tränade och kompetenta personer eller under överinseende av tränade och kompetenta personer. Instruktionerna lär inte ut tekniker för höjdarbete eller samtliga höjdrelaterade arbeten. För att få använda utrustningen måste ni först ha genomgått en lämplig träning. Bergsbestigning och alla andra aktiviteter som denna produkt kan användas till kan innebära en fara. Ett felaktigt val, en felaktig användning eller ett felaktigt produktunderhåll kan leda till materiella skador, allvarliga personskador eller dödsfall. Användaren måste vara lämplig ur medicinsk synpunkt och i stånd att säkerställa sin egen säkerhet, samt hantera nödsituationer. Vad gäller fallskyddssystemen så är det ur säkerhetssynpunkt nödvändigt att fästpunkten alltid är rätt placerad. Arbetet ska utföras så att risken för fall och fallhöjden blir så liten som möjligt. Kontrollera det fria utrymmet under användaren på arbetsplatsen innan arbetet påbörjas och innan användning för att undvika kollision med marken och att det finns andra hinder i fallinjen vid ett eventuellt fall. En fallskyddssele är den enda godtagbara anordningen som kan fånga upp kroppen och som får användas i ett fallskyddssystem. Produkten får endast användas såsom det beskrivs nedan och kan inte ändras. Produkten ska användas i kombination med andra artiklar med lämpliga egenskaper och i enlighet med de europeiska bestämmelserna (EN). Hänsyn ska tas till gränsvärdena för varje enskild del av utrustningen. I dessa instruktioner visas några exempel på en felaktig användning, men det finns många andra exempel på felaktiga tillämpningar som kan räknas upp eller som går att föreställa sig. Om möjligt ska denna produkt behandlas som en personlig utrustning. Vid användning av flera personer ska dessa instruktioner göras tillgängliga för och observeras av varje användare.

UNDERHÅLL
Rengöring av tyg- och plastdetaljer: tvättas endast med mjukt vatten och en neutral tvål (maxtemperatur: 30°C) torkas på naturlig väg och långt från direkta värmekällor. *Rengöring av metalldetaljer:* rengör med mjukt vatten och låt torka. *Sanering:* procedurerna finns tillgängliga på webbplatsen **www.camp.it.** *Temperatur:* förvara denna produkt vid en temperatur under 80°C för att inte produktens prestanda och säkerhet ska äventyras. *Kemikalier:* om produkten varit i kontakt med kemiska reaktanter, lösningsmedel eller bränslen som kan ha påverkat produktegenskaperna ska produkten kastas. *Smuts som inte kan avlägsnas:* fläckar av okänt ursprung och som inte kan avlägsnas ska betraktas som kemisk förorening och medför eliminering av produkten.

FÖRVARING
Förvara produkten uppackad på svalt, torrt och ventilerat ställe, på avstånd från ljus och värmekällor, hög fuktighet, vassa kanter eller föremål, frätande ämnen eller eventuella andra möjliga orsaker till skada eller försämring. Lämna inte produkten utsatt för väder och vind.

ANSVAR
Bolaget C.A.M.P. SpA eller dess återförsäljare kommer inte att kunna hållas som ansvariga för sakskador, personskador eller dödliga skador som orsakats av en oriktig användning eller av en ändrad C.A.M.P.-produkt. Det är användarens ansvar att se till att han förstår och följer instruktionerna för en korrekt och säker användning av alla produkter som tillhandahålls av eller via C.A.M.P. SpA. Användaren är även ansvarig för att endast använda produkten för det syfte som den har konstruerats för, samt för att tillämpa alla säkerhetsprocedurer. Före utrustningens användning, bör du tänka på hur en eventuell räddning ska utföras i nödsituationer i säkerhet och effektivt. Du är därmed personligen ansvarig för dina handlingar och beslut. Därav följer det att du inte bör använda utrustningen om du inte kan ansvara för de risker som dina beslut och handlingar medför.

3-ÅRIG GARANTI
Denna produkt har en 3-årig garanti fr.o.m. inköpsdatum, mot alla material- eller fabrikationsfel. Följande täcks inte av garantin: normalt slitage, ändringar eller korrigeringar, felaktig förvaring, frätning, skador som uppkommit på grund av olycka eller försummelse, samt icke förutsedda användningar.

SÄRSKILD INFORMATION

ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Tillämpningsområde
C.A.M.P. IB-SLIDER och IB-ROLLER är transportabla provisoriska förankringsanordningar, certifierade enligt standard EN 795:2012 typ B och testade för användning av två personer samtidigt enligt TS 16415:2013. IB-SLIDER är dessutom testad enligt den amerikanska standarden ANSI / ASSP Z359.18-2017.
IB-SLIDER och IB-ROLLER består av en aluminiumkonstruktion **[1]** med två justerbara klämmor **[2]**. I mitten sitter en förankringsring i stål **[3]**. Klämmorna på IB-ROLLER är integrerade med hjul **[4]**. För att fästa den på en balk, justera klämmornas position med hjälp av manöverknappen **[2a]**, enligt **figur 1**. Denna produkt är avsedd för skydd mot risk för fall från hög höjd inom industri, byggnadsarbete, räddningstjänst och, mer generellt, för alla typer av arbete på hög höjd.
Tabell A visar produktens egenskaper.
Användning av EN 795 / TS 16415 /B
De IB-SLIDER och IB-ROLLER som används som provisorisk bärbar förankring EN 795/B måste installeras på konstruktioner vars hållfasthet har kontrollerats och som är fria från vassa kanter, slipande ytor och andra förhållanden som kan skada och därmed äventyra hållfastheten. Minsta brottgräns (MBL) är 22 kN. Maximal tillåten belastning är två personer. Konstruktionen på vilken IB-SLIDER och IB-ROLLER ska installeras måste kontrolleras för att säkerställa tillräcklig hållfasthet enligt följande punkter och måste uppfylla de mått som återges i **tab.A**, och i alla fall vara sådan att klämmorna eller hjulen har fullt stöd på båda sidor av konstruktionen (**fig.1b**). Om det förutsetts att enheten ska kunna röra sig måste konstruktionens egenskaper garanteras längs hela sträckan, och också måste det kontrolleras att det inte förekommer några hinder längs konstruktionen. Gör åtgärder för att undvika pendelfall. Om det används i ett fallskyddssystem, ska systemet begränsa stoppkraften under nivån 6 kN. Den maximala belastning, som kan överföras under arbete av förankringsanordningen, är 12,6 kN. Denna kraft överförs till strukturen och måste därför kontrolleras beträffar minimimotståndsnivån (>18 kN) och själva kraftens appliceringsriktning. Möjlig deformation för IB-SLIDER och IB-ROLLER underskrider 1 mm. Det rekommenderas att man märker mekanismen med sista inspektionsdatum. Använd inte produkten för lyft av last.
Varje IB-SLIDER e IB-ROLLER kan användas samtidigt av två personer och blir förljaktligen en kollektiv skyddsanordning (TS16415 ej reglerad av förordningen EU 2016/425).
Användning enligt ANSI Z359:18 Typ A (ej reglerad av förordningen EU 2016/425)
IB-SLIDER har testats enligt kraven i ANSI/ASSE Z359.7. Varning: testerna avser endast själva produkten och berör inte den struktur, till vilken produkten är ansluten. Installationsstrukturen ska vara – i stånd att bära upp 5.000 lbs (22,2 kN) utan brott, med undantag för de fall då ett lägre motstånd får tillämpas enligt gällande lagstiftning; eller - certifierad av en professionell ingenjör vad beträffar det motstånd, som krävs för fallskydd eller arbetspositionering. Avlägsna all förorening från strukturens yta, som skulle kunna accelerera kapning eller nötning av anslutna komponenter. Får endast användas tillsammans med ANSI-förenlig utrustning. Får endast användas inom ett temperaturomfång mellan tra -30°F (-34°C) och +130°F (+54°C). Anslut endast ett fallskyddssystem eller ett positioneringssystem vid en enda förankringspunkt. Kontaktdonets längd ska beaktas vid användning med ett fallskyddssystem då denna påverkar fallets höjd, Användarens max vikt 282 lbs (128 kg). Inspektionsprogrammets administratör ska följa instruktionerna i denna manual (t.ex. underhåll, förvaring, revision, livslängd, transport). Avlägsna anordningen från strukturen åtminstone en gång om året och utför de kontroller som anges i stycket Revision. Den utrustning, som ska inspekteras och/eller som är skadad och/eller har stoppat ett fall, får ej längre användas och måste identifieras på lämpligt sätt.
Räddning
Förse er med lämpliga hjälputrustningar och bilda arbetslag som snabbt kan bistå den olycksdrabbade i syfte att minimera effekterna från en passiv upphängning.

PERIODISK INSPEKTION
Användarnas säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet. Utöver den normala visuella kontroll som utförs före, under och efter varje användning, ska denna produkt inspekteras av en kompetent person med en minimifrekvens på en gång var 12:e månad; ta i beaktande att öka frekvensen vid användning av flera personer och vid särskilt slitande användning. Registrering av första användningsdatum och alla de inspektioner som utförs ska föras in på produktens datakort; förvara dokumentationen för kontroll och hänvisning under hela produktens livslängd. Eliminera eller manipulera inte produktens märkningar. Ta produkten ur drift om de inte går att följa hela dess historik och/eller om märkningarna inte är läsliga. Om en av följande defekter förekommer måste produkten tas ur bruk:
- förekomst av sprickor och/eller deformation på metallkomponenterna
- korrosion som allvarligt påverkar metallens ytskikt (och som inte försvinner efter lätt slipning med sandpapper);
- allmänt slitage på vilken metallkomponent som helst som orsakar en tydlig minskning av tvärsnittet (spår eller hack) vars djup uppskattas till över 1 mm
- funktionsfel på fäst- och justeringssystem
- total blockering av rotationsfunktionen, som inte går att lösa genom rengöring och smörjning

Om artikeln, eller någon av dess komponenter, uppvisar tecken på slitage eller defekter, ska den bytas ut även tidigare än slutet av dess förutsedda livslängd även om det bara rör sig om tvivel. Varning: en färgförändring kan vara tecken på kemisk förorening. Varje del som ingår i säkerhetssystemet kan ha kommit till skada under ett fall och måste därför alltid kontrolleras innan den används igen. Varje produkt som utsatts för ett kraftigt fall ska bytas ut eftersom skador på strukturen kan ha uppkommit som inte går att se med blotta ögat.

LIVSLÄNGD
Produktens livslängd är oändlig. Detta gäller under förutsättning att den inte måste tas ur bruk på grund av andra orsaker och att regelbundna kontroller görs minst en gång var 12:e månad fr.o.m. första användningsdatum, samt att resultaten för dessa registreras på produktens underhållskort. Följande faktorer kan dock förkorta produktens livslängd: en intensiv användning, skador på produktens komponenter, kontakt med kemiska ämnen, hög temperatur, slitskador, skärsnitt, kraftiga stötar, felaktig användning och förvaring. Kontakta C.A.M.P. SpA eller din återförsäljare om du är tveksam över produktens säkerhet.

BORTSKAFFANDE
När produkten når slutet av sin livslängd är det viktigt att den bortskaffas på korrekt sätt. Det rekommenderas att separera, så långt möjligt, de olika materialen (metall-, textil-, plastdelar) – vid behov – med lämpliga instrument. Avfallshanteringsmetoderna kan variera beroende på den plats du befinner sig på. För att hantera produkten på lämpligt sätt (samt det tillhörande emballaget) efter avslutad livslängd ska du verifiera de kompetenta lokala myndigheternas bestämmelser.

FRAKT
Skydda produkten från ovannämnda risker.

X - MÄRKNING
1. Tillverkarens namn och adress **2.** Namn av anordning **3.** Produktreferens **4.** Märkning för överensstämmelse med den europeiska förordningen 2016/425 **5.** Nummer på kontrollorgan som granskar produkttillverkningen **6.** Tillverkningsmånad och tillverkningsår **7.** Serienummer **8.** Läs igenom bruksanvisningen **9.** Referensnorm och utgivningsår **10.** Modell certifierad enligt ANSI (USA) **11.** Beam dimensioner

Y - KOMPONENTFÖRTECKNING
[1] Konstruktion i aluminium **[2]** Justerbara klämmor **[2a]** Aktiveringsknapp **[3]** Förankring i stål **[4]** Hjul

W1 - Kontrollorgan som granskar produkttillverkningen
W2 - Erkänd myndighet för Eu–typkontrollen

J - INFORMATIONSKORT
1. Modell **2.** Serienummer **3.** Tillverkningsmånad och tillverkningsår **4.** Inköpsdatum **5.** Datum för den första användningen **6.** Användare **7.** Anteckningar **8.** Kontroll var 12:e månad **9.** Datum **10.** OK **11.** Namn/Underskrift **12.** Datum för nästa kontroll

NORSK

GENERELL INFORMASJON

Foretaket C.A.M.P. tilbyr lette og innovative produkter til den som jobber i høyden. Produktene er utviklet, testet og produsert i henhold til et sertifisert kvalitetssystem for å tilby pålitelige og sikre produkter. I instruksjonene forklares det hvordan produktet skal brukes riktig gjennom hele dets levetid. **Les, forstå og respekter disse instruksene, og oppbevar dem nøye.** Hvis du mister dem, kan du laste dem ned fra **www.camp.it**. EU samsvarserklæring kan lastes ned fra denne hjemmesiden. Forhandleren skal gi ut instruksjonshåndboken på det språket som brukes i landet der produktet selges.

BRUK
Produktet må kun brukes av opplærte og kvalifiserte personer, eller under oppsyn av opplærte og kvalifiserte personer. I instruksjonene får du ingen opplæring i teknikkene ved å jobbe i høyden eller andre aktiviteter knyttet til denne typen jobb: Du må ha fått en skikkelig opplæring før du tar i bruk produktet. Klatring, og enhver annen aktivitet som dette produktet kan brukes til, er potensielt farlig. Feil valg eller bruk, eller dårlig vedlikehold av produktet, kan forårsake alvorlige eller dødelige skader. Brukeren må være i stand til å kontrollere sin egen sikkerhet og håndtere nødssituasjoner. For sikkerheten ved bruk av fallsikringene er det grunnleggende at produktet eller festepunktet alltid er riktig plassert, og at arbeidet utføres slik at faren for fall og fallhøyden er redusert til et minimum. Kontroller det frie området under brukeren på arbeidsstedet og før bruk generelt, slik at det ved et eventuelt fall ikke er fare for sammenstøt med bakken. Kontroller også at det ikke finnes andre hindringer langs fallstrekningen. En fallsikringssele er det eneste godkjente kroppsutstyret som kan brukes i et fallsikringssystem. Produktet må kun brukes som forklart her, og må ikke endres. Det må brukes sammen med andre produkter med egnede egenskaper i henhold til europeiske standarder (EN), og ut fra begrensningene til hver enkelte del av produktet. I disse instruksjonene finnes noen eksempler på feil bruk, men det finnes mange flere som vi verken kan liste opp eller forestille oss. Så langt det er mulig bør produktet anses som et personlig verneutstyr. Dersom utstyret skal brukes av flere personer, skal disse instruksene være tilgjengelige og følges av alle.

VEDLIKEHOLD
Rengjøring av stoff- og plastdeler: Bruk kun vann og et mildt rengjøringsmiddel (maks temperatur 30°C), og la dem tørke langt unna direkte varmekilder. *Rengjøring av metalldeler:* Vask med vann, og la dem tørke. *Desinfisering og rengjøring*: Du finner instrukser for dette på nettstedet **www.camp.it.** *Temperatur:* hold dette produktet under 80 °C for å unngå å endre dets ytelser og sikkerhet. *Kjemiske stoffer:* Kast produktet hvis det kommer i kontakt med kjemiske stoffer, løsningsmidler eller drivstoff, som kan endre produktets egenskaper. *Smuss som ikke kan fjernes:* flekker av ikke-organisk opprinnelse som man ikke vet hva er og som ikke kan fjernes, skal anses som kjemisk forurensning og produktet skal da kasseres.

OPPBEVARING
Oppbevar produktet innpakket på et kjølig og tørt og ventilert sted langt unna lys og varmekilder, høy fuktighet, skarpe kanter og gjenstander, korrosive stoffer eller enhver annen mulig årsak til skade eller forringelse. La ikke produktet ligge utsatt for vær og vind.

ANSVAR
Foretaket C.A.M.P. SpA, eller forhandleren, er ikke ansvarlig for noen typer skader, også dødelige, som skyldes feil bruk eller bruk av et C.A.M.P. produkt som har blitt endret. Brukeren er ansvarlig for å forstå og følge instruksjonene for en riktig og sikker bruk av produktene som er levert av eller via C.A.M.P. SpA, kun bruke dem til aktivitetene produktene er laget for, og ta alle sikkerhetsforholdsregler. Før produktet brukes må man vurdere hvordan en eventuell redningsaksjon kan utføres på en sikker og effektiv måte. Du er personlig ansvarlig for egne handlinger og avgjørelser. Hvis du ikke kan ta ansvaret for risikoene, må du ikke bruke utstyret.

3 ÅRS GARANTI
Produktet har en 3 års garanti fra kjøpedato mot material- eller fabrikasjonsfeil. Garantien dekker ikke: normal slitasje, endringer eller fornyelser, dårlig oppbevaring, korrosjon, skader som skyldes ulykker, forsømmelser eller annen enn tiltenkt bruk.

SPESIFIKK INFORMASJON

BRUK
Bruksområde
C.A.M.P. IB-SLIDER og IB-ROLLER er provisoriske og flyttbare forankringsanordninger sertifisert i samsvar med standarden EN 795:2012 Type B. De er testet til bruk for to personer av gangen i henhold til TS 16415:2013.
I tillegg er IB-SLIDER også testet i samsvar med den amerikanske standarden ANSI / ASSP Z359.18-2017.
IB-SLIDER og IB-ROLLER består av en aluminiumsstruktur **[1]** med to regulerbare klosser **[2]**. Midt på anordningen finner du en forankringsring i stål **[3]**. Klossene til IB-ROLLER er et integrert del av hjulene **[4]**. For å feste anordningen til en bjelke, regulere stillingen på klossene ved hjelp av aktiveringsknappen **[2a]**, som vist i **figur 1**.
Anordningen er ment som vern mot fall fra høyden innen industrien, byggbransjen, ved redningsaksjoner og, mer generelt, ved enhver arbeidsoperasjon i høyden.
I **tabell A** finner du produktets egenskaper.
Bruk i henhold til EN 795 / TS 16415 /B
Når IB-SLIDER og IB-ROLLER benyttes som provisoriske og flyttbare forankringspunkter i henhold til standarden EN 795/B, skal de være montert på en struktur med en verifisert motstandskraft, fri for skarpe kanter, oppskrapende overflaten, og annet som kan skade anordningene og dermed redusere motstandskraften. Minste bruddstyrke (MBL) er 22 kN. Maksimum tillatt belastning er to personer. Strukturen som IB-SLIDER og IB-ROLLER skal monteres på, må være kontrollert for å kunne garantere tilstrekkelig motstand ut fra de følgende avsnittene, og må ha de dimensjonene i **tab.A**. Strukturen må være bred nok til å bære hele forankringsanordningen med klosser eller hjul på begge sider av strukturen (**fig.1b**). Dersom man har forutsett bevegelse av anordningen, må egenskapene til strukturen kunne garantere at anordningen kan bæres og kommer innenfor bredden langs hele lengden hvor den skal gli; man må også kontrollere at det ikke finnes hindringer langs denne lengden av strukturen.
Ta forholdsregler for å unngå pendel. Om det benyttes i et fallstoppsystem, skal systemet ha en begrenset dempekraft på under 6 kN. Maksimal belastning som kan overføres under arbeid fra forankringsutstyret, er 12,6 kN. Denne kraften overføres til strukturen og man må derfor kontrollere minstemotstanden for den (>18 kN) og applikasjonsretningen for selve kraften.
Akseptert deformasjon av IB-SLIDER og IB-ROLLER er mindre enn 1 mm.
Vi anbefaler at du merker anordningen med siste inspeksjonsdato. Bruk aldri produktet for å heve en last. **Hver IB-SLIDER og IB-ROLLER kan brukes samtidig av to personer. På denne måten blir den en kollektiv sikringsanordning (TS 16415 den er ikke regulert av forordningen EU 2016/425).**
Bruk iht. ANSI Z359.18 Type A (den er ikke regulert av forordningen EU 2016/425)
IB-SLIDER er testet i samsvar med kravene i ANSI/ASSE Z359.7. Viktig: testene gjelder kun for selve produktet og ikke strukturen som produktet er koblet til. Installasjonsstrukturen må ha følgende egenskaper: - den må kunne motstå 5000 lbs (22,2 kN) uten å gå i stykker, med mindre en mindre motstandskraft er iht. lovverket som anvendes; eller: den må være sertifisert av en fagingeniør som godkjenner motstanden som kreves for fallsikring eller fallhindring i jobbsammenheng. Fjern all overflatemotstand som kan forårsake kutt eller slitasje på strukturen eller slitasje på komponentene som brukes på den. Anordningen skal kun brukes sammen med ANSI-kompatibelt utstyr. Utstyret skal kun brukes ved temperaturer som ligger mellom -30°F (-34°C) og +130°F (+54°C). Koble kun et fallsikringssystem eller posisjoneringssystem til et enkelt forankringspunkt. Lengden på karabineren brukt sammen med et fallsikringssystem skal vurderes nøye ettersom den utøver en forskjell på fallhøyden. Maks. vekt på brukeren kan ikke overstige 282 lbs (128 kg). Vedkommende som håndterer inspeksjonsprogrammet, skal følge instruksene som finnes i denne brukerhåndboken (for f.eks. vedlikehold, oppbevaring, periodisk gjennomgang, levetid og transport). Fjerne anordningen fra strukturen minst en gang i året og utfør kontrollene du finner i avsnittet Revisjon. Utstyret som skal kontrolleres og/eller er skadd og/eller har stanset et fall, skal fjernes fra bruk og identifiseres på egnet måte.
Redning
Sørg for egnet redningsutstyr og korrekt opplæring av arbeidslaget, slik at de raskt vil kunne bistå den forulykkede for å minimere virkningene av en passiv opphengning.

PERIODISK INESPEKSJON
Brukernes sikkerhet avhenger av fortsatt effektivitet og holdbarhet av utstyret. Foruten vanlig visuell kontroll før, under og etter hver bruk, skal dette produktet sjekkes av en kompetent person minst en gang hver 12 måneder; hyppigere dersom det benyttes av flere personer eller ved bruk som sliter spesielt på utstyret. Datoregistreringen for førstegangsbruk og all påfølgende inspeksjon skal gjøres på et livstidskort for produktet: oppbevar dokumentasjonen for kontroll og referanse under hele produktets levetid. Fjerne aldri eller manipulere merkingen på produktet. Ta produktet ut av bruk dersom man ikke kjenner til hele livshistorien og/eller dersom merkingen ikke lenger er leselig. Hvis en av feilene oppgitt nedenfor oppstår, må ikke produktet brukes:
- svakheter og/eller defekter på metallkomponentene
- metalloverflaten er korrodert - det kan forandre overflatens egenskaper (korrosjonen blir ikke borte om du bruker sandpapir forsiktig på overflaten);
- generell slitasje på en hvilken som helst metallkomponent med en større reduksjon av diameteren på for eksempel en hals, krok eller hakk, der dybdeslitasjen er antatt å være mer enn 1 mm
- systemene for festing og regulering fungerer ikke som de skal
- total blokkering av dreiefunksjonen – kan ikke løses med rengjøring eller smøring

Dersom produktet eller en av dets komponenter viser tegn til slitasje eller defekter, skal det skiftes ut før dets forutsette levetid er over, også i tvilstilfeller. Viktig: en fargevariasjon kan bety kjemisk forurensning. Delene i sikkerhetssystemet kan skades under fall, og må uansett kontrolleres før produktet brukes igjen. Et produkt som er involvert i et alvorlig fall må skiftes ut ettersom det kan ha blitt påført usynlige strukturskader.

LEVETID
Hvis det ikke finnes årsaker som tilsier at produktet ikke må brukes, har produktet en ubegrenset levetid. Dette på betingelse av at det utføres jevnlige kontroller hver 12. måned fra første gang produktet tas i bruk, og at kontrollresultatene registreres på produktkortet. Følgende faktorer kan allikevel redusere produktets levetid: hyppig bruk, skader på delene, kontakt med kjemiske stoffer, høye temperaturer, skraper, kutt, kraftige støt, feil bruk og oppbevaring. Kontakt C.A.M.P. SpA eller forhandleren hvis du er i tvil om produktet er sikkert.

DESTRUERING
Når produktet har endt sin levetid og ikke lenger kan brukes, er det viktig av det destrueres på korrekt måte. Vi anbefaler at du så langt det lar seg gjøre, separerer de forskjellige materialene (metall, tekstiler, plast) – bruk verktøy om nødvendig. Håndteringsmåten av avfallet kan variere etter hvor du befinner deg. For korrekt håndtering av produktet (og dets emballasje) ved endt bruk, skal du sjekke forskriftene hos de lokale myndighetene.

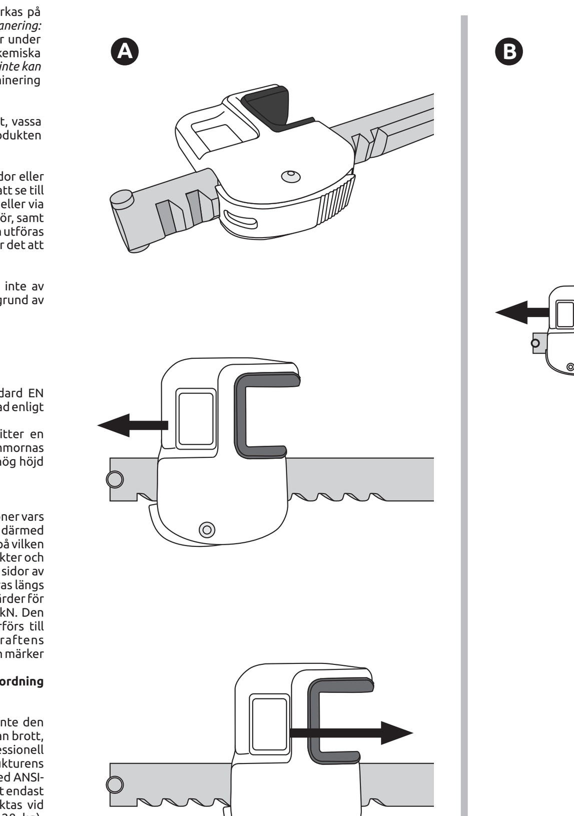
TRANSPORT
Beskytt produktet mot de ovennevnte risikoene.

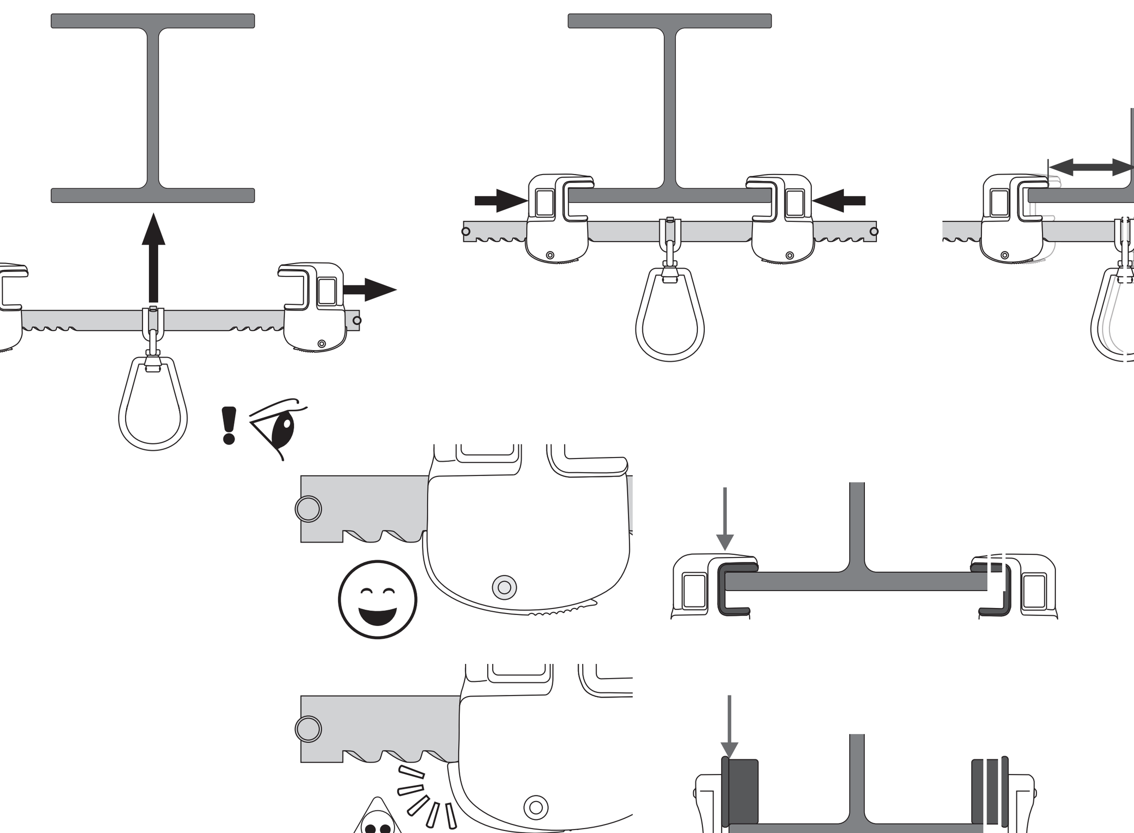
X - MERKING
1. Produsentens navn og adresse **2.** Navn produkt **3.** Produktreferanse **4.** Merking i samsvar med EU-direktiv 2016/425 **5.** Nr. til organ som kontrollerer produksjonen **6.** Produksjonsmåned og -år **7.** Serienummer **8.** Les instruksjonene for bruk **9.** Referansestandard og utgivelsesår **10.** Modell er sertifisert iht. ANSI (USA) **11.** Bjelkedimensjoner

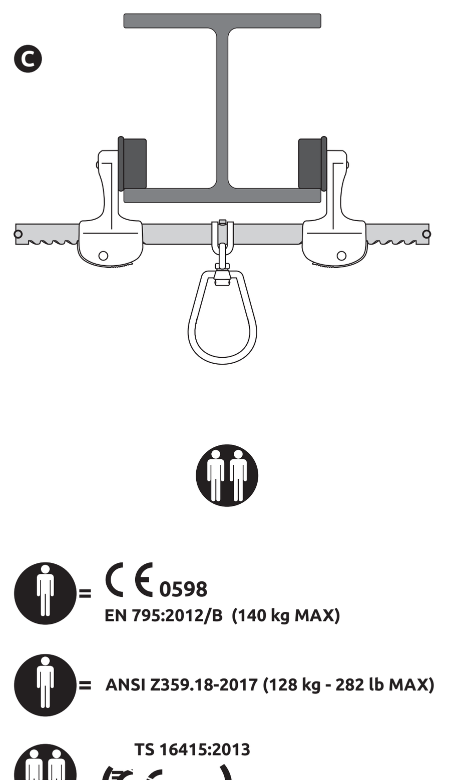
Y - BETEGNELSER
[1] Aluminiuimsstruktur **[2]** Regulerbare klosser **[2a]** Aktiveringsknapp **[3]** Forankringspunkt i stål **[4]** Hjul

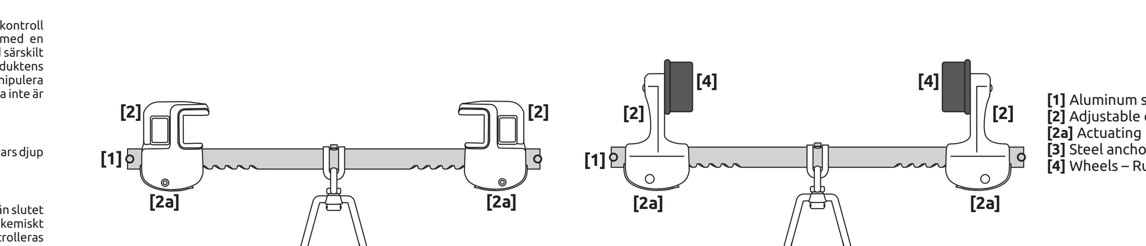
W1 - Organ som kontrollerer produksjonen
W2 - Teknisk kontrollorgan for EU-typeprøving

J - PRODUKTKORT
1. Modell **2.** Serienummer **3.** Produksjonsmåned og -år **4.** Kjøpedato **5.** Dato før første bruk **6.** Bruker **7.** Merknader **8.** 12 måneders kontroll **9.** Dato **10.** OK **11.** Navn/Underskrift **12.** Dato for neste kontroll





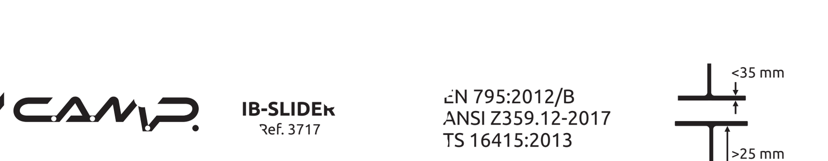




[1] Aluminum structure - Struttura in alluminio - Structure en aluminium
[2] Adjustable clamps - Ganasce regolabili - Mâchoires réglables
[2a] Actuating button - Pulsante di azionamento - Bouton d'actionnement
[3] Steel anchor - Ancoraggio in acciaio - Amarrage en acier
[4] Wheels – Ruote - Roulettes

A

REF.	MODEL	MBL Minimum Breaking Load	MIN	MAX	MIN	MAX	CE 0598 EN 795/B: 2012	TS 16415/B: 2013	ANSI Z359.18/A-2017
3717	IB-SLIDER	22 kN	100 mm	310 mm	25 mm	35 mm	●	2	●
3718	IB-ROLLER	22 kN	100 mm	320 mm	60 mm	35 mm	●	2	



Name and address of the manufacturer - Nome e indirizzo del fabbricante - Nom et adresse du fabricant
Name of the device - Nome del dispositivo - Nom du dispositif
Reference number of the product - Referenza del prodotto - Référence du produit
Conformity marking according to European regulation (EU) 2016/425 - Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425 - Marquage de conformité au règlement européen (UE) 2016/425
No. of the notified body controlling the manufacturing of the product - N° dell'organismo che controlla la fabbricazione del prodotto - N° de l'organisme contrôlant la fabrication du produit
Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture - Mois et année de fabrication
Numero di serie - Serial number - Numéro de série
Leggere le istruzioni di utilizzo - Read the instructions for use - Lire la notice d'information
Suitable norm and year of publication - Norma di riferimento e anno di pubblicazione - Norme de référence et année de publication
Certified model accorg to dinANSI standard (USA) - Modello certificato in accordo alla norma ANSI (USA) - Le modèle est certifié ANSI (USA)
Beam dimensions - Dimensioni trave - Taille de la poutre

SUOMI

YLEISTIETOJA

C.A.M.P. kohtaa korkean paikan työtä tekevien tarpeet keveillä ja innovatiivisilla tuotteilla. Ne on kehitelty, testattu ja valmistettu sertifioidun laadunvalvonnan avulla, mikä takaa tuotteiden luotettavuuden ja turvallisuuden. Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on antaa tietoja tuotteen oikeasta käytöstä sen koko käyttöiän aikana: **lue, ymmärrä, noudata tarkasti ja säilytä nämä ohjeet.** Jos hukkaat ohjeen, voit ladata sen verkosta osoitteesta **www.camp.it**. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata tältä sivustolta. Jälleenmyyjän on annettava käyttöohje sen maan kielellä, jossa tuotetta myydään.

KÄYTTÖ
Tätä varustetta saavat käyttää vain koulutetut ja pätevät henkilöt, tai henkilöt jotka ovat koulutettujen ja pätevien henkilöiden välittömän valvonnan alaisia. Tämä käyttöohje ei opeta tekniikkaa korkeanpaikan työskentelyyn tai muuhun siihen liittyvään toimintaan. Hanki pätevä koulutus ennen tämän varusteen käyttöä. Kiipeily ja kaikki muut lajit, joissa tätä tuotetta voidaan käyttää, ovat potentiaalisesti vaarallisia. Väärän tuotteen valinta, väärä käyttö tai tuotteen väärin suoritettu huolto voi aiheuttaa vahinkoja, vakavia loukkaantumisia tai kuoleman. Käyttäjän on sovellutettava terveytensä puolesta vastaamaan omasta turvallisuudestaan ja toimimaan mahdollisissa vaaratilanteissa. Putoamisen pysäyttävälle järjestelmälle on oleellista, että ankkurointilaite ja ankkuripaikka asetetaan aina oikein ja että työskentely suoritetaan siten, että sekä putoamiseen liittyvä riski että putoamiskorkeus saadaan rajoitettua minimiin. Tarkista käyttäjän alla oleva tyhjä tila työmaalla ennen jokaista käyttökertaa, jotta mahdollisessa putoamistapauksessa ei törmätä maahan eikä putoamismatkalla esiinny muita esteitä. Ainoastaan turvavaljaita saa käyttää osana putoamisen pysäyttävää järjestelmää. Tuotetta tulee käyttää ainoastaan seuraavassa kuvatulla tavalla eikä siihen saa tehdä muutoksia. Tuotetta tulee käyttää yhdessä ainoastaan sellaisten tuotteiden kanssa, joiden ominaisuudet sen sallivat ja jotka ovat yhdenmukaisia eurooppalaisten standardien (EY) kanssa. Lisäksi on huomioitava jokaiseen yksittäiseen varusteeseen kuuluvan osan rajoitukset. Näissä ohjeissa annetaan muutamia väärään käyttöön liittyviä esimerkkejä, mutta olemassa on lukuisia väärinkäyttöjä, joita on mahdotonta luetella tai hahmottaa. Tätä tuotetta on pidettävä mahdollisuuksien mukaisesti henkilökohtaisena varusteena. Jos laitetta käyttää useampi henkilö, näiden ohjeiden on oltava jokaisen käyttäjän saatavilla ja jokaisen käyttäjän on noudatettava niitä.

HUOLTO
Kangas- ja muoviosien puhdistus: Pese käyttämällä vain makeaa vettä ja neutraalia saippuaa (lämpötila korkeintaan 30°C) ja anna kuivua luonnollisesti, kaukana suorista lämmönlähteistä. *Metalliosien puhdistus:* Huuhtele makealla vedellä ja kuivaa. *Desinfiointi:* menettelyt ovat saatavilla sivustolla **www.camp.it.** *Lämpötila:* Säilytä tätä tuotetta alle 80°C, ettei tuotteen suorituskyky ja turvallisuus vaarannu. *Kemikaalit:* Ota tuote pois käytöstä jos se on joutunut kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat muuttaa tuotteen ominaisuuksia. *Pinttynyt lika:* tuntematonta alkuperää olevia tahroja, joita ei voida poistaa, on pidettävä kemiallisena saastumisena, ja ne johtavat tuotteen poistamiseen.

VARASTOINTI
Säilytä pakkaamaton tuote viileässä, kuivassa ja tuuletetussa paikassa, suojattuna valolta ja lämmönlähteiltä, korkealta ilmankosteudelta, teräviltä reunoilta tai esineiltä, syövyttäviltä aineilta tai muilta mahdollisilta vaurioitumisen tai pilaantumisen aiheuttajilta. Älä jätä tuotetta alttiiksi sääolosuhteille.

VASTUU
C.A.M.P. SpA tai maahantuoja ei ota minkäänlaista vastuuta vahingoista, loukkaantumisista tai kuolemasta, jotka johtuvat C.A.M.P. -tuotteen väärinkäytöstä tai muuttamisesta. Käyttäjän vastuulla on ymmärtää ja noudattaa jokaisen C.A.M.P. SpA:n tai yrityksen kautta toimittamien tuotteiden oikeaa ja turvallista käyttöä, käyttää sitä vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti ja soveltaa kaikkia turvamenettelyjä. Ennen varusteen käyttöönottoa, hahmota miten mahdollisen onnettomuuden syntyessä tarvittavat pelastustoimet voidaan suorittaa turvallisesti ja tehokkaasti. Olet henkilökohtaisesti vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi: jos et kykene ottamaan tätä vastuuta, älä käytä tätä varustetta.

3 VUODEN TAKUU
Tällä tuotteella on 3 vuoden takuu. Takuu on voimassa ostopäivästä lähtien ja kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, varusteeseen tehdyt muutokset tai muokkaukset, virheellinen säilytys, hapettuminen, onnettomuuksista ja huolimattomuudesta johtuvat vauriot tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole tarkoitettu.

TUOTEKOHTAISTA TIETOA

KÄYTTÖOHJEET
Käyttötarkoitus
C.A.M.P. IB-SLIDER ja IB-ROLLER ovat siirrettäviä väliaikaisia ankkurointilaitteita, jotka on sertifioitu EN 795:2012 Tyypin B mukaisesti ja testattu kahden henkilön samanaikaista käyttöä TS 16415:2013 -standardin mukaisesti.
Lisäksi IB-SLIDER on testattu amerikkalaisen ANSI/ASSP Z359.12-2017 standardin mukaisesti.
IB-SLIDER ja IB-ROLLER koostuvat alumiinirungosta **[1]**, jossa on kaksi säädettävää leukaa **[2]**. Keskellä sijaitsee teräksinen ankkurirengas **[3]**. IB-ROLLERin leuat on varustettu pyörillä **[4]**. Palkkiin kiinnitettäessä säädä leukojen asentoa käyttökytkimen **[2a]** avulla, kuten **kuvassa 1** on esitetty.
Tämä tuote on tarkoitettu korkealta putoamisen vaaralta suojaamiseen teollisuus-, rakennusteollisuus-, ensiapukäytössä ja yleisesti ottaen millä tahansa alalla korkealla työskentelyssä.
Taulukossa A on esitetty laitteiden ominaisuudet.
EN 795/ TS 16415 mukainen käyttö
IB-SLIDER ja IB-ROLLER, joita käytetään EN 795/B -standardin mukaisina siirrettävinä väliaikaisina ankkureina, on asennettava rakenteisiin, joiden kestävyys on tarkistettu ja joissa ei ole teräviä reunoja, hankaavia pintoja tai muita tekijöitä, jotka voivat vahingoittaa ja siten heikentää kestävyyttä. Minimi murtokuormitus (MBL) on 22 kN. Sallittu maksimikuormitus on kaksi henkilöä. Rakenne, johon IB-SLIDER ja IB-ROLLER asennetaan, on tarkistettava riittävän kestävyyden varmistamiseksi alla olevien kappaleiden mukaisesti, ja sen on vastattava taulukossa **A** esitettyjä mittoja sekä oltava sellainen, että leukat tai pyörät saavat täydellisen tuen rakenteen molemmilta puolilta (**kuva 1b**). Mikäli laitteen liikettä on tarkoitus käyttää, rakenteen ominaisuudet on varmistettava koko kulkureitillä, ja lisäksi on tarkistettava, ettei rakenteessa ole esteitä. Älä asemoidu ankkuroinnin yläpuolelle: rikkoutumisen ja vakavien onnettomuuksien vaara putoamistapauksessa. Vältä heiluriliikkeen syntymistä. Jos putoamisenestojärjestelmää käytetään, järjestelmän on rajoitettava pysäytysvoima alle 6 kN: Enimmäiskuormitus, jonka putoamiseste suojaava laite voi siirtää on 12,6 kN. Tämä voima siirtyy rakenteelle, jonka minimiasetuksen taso (>18 kN) ja voiman sovellussuunta on tarkastettava. IB-SLIDERin ja IB-ROLLERin mahdollinen muodonmuutos on alle 1 mm. Merkitse laitteeseen viimeisellä tarkastuspäivämäärällä. Älä käytä tuotetta kuormien nostoon.
Jokaista IB-SLIDER e IB-ROLLER voidaan käyttää samanaikaisesti kahden henkilön toimesta, muuttamalla näin putoamiselta suojaavaksi yleiseksi suojalaitteeksi (TS 16415 ei kuulu asetuksen EU 2016/425 piiriin).
Käyttö ANSI Z359.18 luokka A mukaisesti (ei kuulu asetuksen EU 2016/425 piiriin)
IB-SLIDER on testattu ANSI/ASSE Z359.7 vaatimusten mukaisesti. Huomio: testit koskevat tuotetta eivätkä ne koske rakennetta johon tuote on liitetty. Asennusrakenteen on: - kestettävä 5000 lbs (22.2 kN) ilman rikkoutumisia, lukuun ottamatta tapausta jossa alempi kestävyys on sovelletun lain hyväksymä; tai – oltava sertifioitu asiantuntevan insinöörin toimesta vaaditun kestävyyden saamiseksi putoamisenestoa tai työssä käytettävää kiinnitystä varten. Poista kaikki rakenteen pinnalla olevat saasteet, jotka voivat kiihdyttää liitettyjen osien katkeamista tai hankautumista. Käytä vain yhdistettynä yhdenmukaisiin ANSI-varusteisiin. Käytä yksinomaan lämpötila-alueella välillä -30 °F (-34 °C) ja +130 °F (+54 °C). Liitä vain putoamisenestojärjestelmään tai asemointijärjestelmään jossa yksi ainoa ankkurointipiste. Sulkurenkaan pituus on otettava huomioon kun sitä käytetään putoamissuojajärjestelmän kanssa, sillä se vaikuttaa putoamiskorkeuteen. Käyttäjän maksimipaino: 282 lbs (128 kg). Tarkastusohjelman valvojan tulee noudattaa tässä ohjekirjassa annettuja ohjeita (esim. huolto, säilytys, tarkastus, käyttöikä, kuljetus). Ota väline pois rakenteesta vähintään kerran vuodessa ja suorita kappaleessa Tarkastukset annetut tarkastukset. Tarkastettavat varusteet ja/tai jotka ovat vahingoittuneet ja/tai joka on pysäyttänyt putoamisen on otettava pois käytöstä ja merkittävä asianmukaisesti.
Pelastustoimenpiteet
Varustaudu tarkoituksenmukaisella pelastussuunnitelmalla ja -välineillä ja kouluta työryhmät siten, että pelastustoimia voidaan toteuttaa nopeasti roikkumisesta syntyvien vaarojen minimoimiseksi.

SÄÄNNÖLLINEN TARKASTUS
Käyttäjien turvallisuus riippuu laitteen oikeanlaisesta ja tehokkaasta käytöstä. Tavanomaisen silmämääräisen tarkastuksen lisäksi, joka tehdään ennen jokaista käyttökertaa, sen aikana ja sen jälkeen, pätevän henkilön on tarkistettava tämä tuote vähintään kerran 12 kuukauden välein; harkitse tarkastustiheyden lisäämistä, jos tuotetta käyttää useampi kuin yksi henkilö tai jos sitä käytetään paljon. Ensimmäisen käyttökerran päivämäärä ja kaikki suoritetut tarkastukset on kirjattava tuotteen käyttöiän tietoja koskevaan lomakkeeseen: säilytä nämä asiakirjat tarkastusta ja käyttöä varten koko tuotteen käyttöiän ajan. Älä poista tai peukaloi tuotteen merkintöjä. Ota tuote pois käytöstä, jos sen koko käytöhistoriaa ei voida tietää ja/tai jos merkinnät eivät ole lukukelpoisia. Tarkista tuotteen merkintöjen lukukelpoisuus. Jos tuotteessa esiintyy yksikään seuraavista vioista, tuote on poistettava käytöstä:
- halkeamien ja/tai muodonmuutosten esiintyminen metalliosissa
- syöpymistä, joka vaarantaa vakavasti metallin pintaa (ei poistu jos sitä hangataan hiekkapaperilla)
- minkä tahansa metalliosan yleinen kuluminen, joka aiheuttaa merkittävän poikkileikkauksen pienenemisen (urien tai lovien muodossa), joiden syvyydeksi arvioidaan yli 1 mm
- säätö- ja kiinnitysjärjestelmien toimintahäiriö
- kääntöliikkeen täydellinen lukittuminen, jota ei voi ratkaista puhdistuksella ja voitelulla

Jos tuotteessa tai jossakin sen osassa on kulumisen merkkejä tai vikoja, se on vaihdettava jo ennen sen odotettavissa olevan käyttöiän päättymistä, vaikka vain epäilyttävissä tapauksissa. Varoitus: värin muutos voi viitata kemialliseen kontaminaatioon. Jokainen turvajärjestelmään kuuluva osa voi vahingoittua putoamisen aikana ja on näin aina tarkastettava ennen sen uudelleenkäyttöä. Rajulle putoamiselle altistunut tuote on vaihdettava, sillä se voi olla vaurioitunut vaikkei näkyviä merkkejä vauriosta olisikaan.

KÄYTTÖIKÄ
Tuotteen käyttöikä on määrittämätön, jos ei esiinny syitä joiden seurauksena tuotteesta tulee käyttökelvoton. Tämän lisäksi on suoritettava määräaikaistarkastus vähintään 12 kuukauden välein tuotteen ensimmäisestä käyttökerrasta lähtien ja merkittä kyseiset tulokset tuotteen tarkastuslomakkeeseen. Seuraavat tekijät voivat vähentää tuotteen käyttöikää: rasittava käyttö, tuotteen osia koskevat vahingot, kemikaalit, korkeat lämpötilat, hankaumat, leikkaukset, voimakkaat iskut, käyttöä ja säilytystä koskevat virheet. Jos esiintyy epäilyksiä tuotteen tarjoamaan turvallisuuteen liittyen, ota yhteys C.A.M.P. SpA:han tai maahantuojaan.

HÄVITTÄMINEN
Kun tuotteen käyttöikä on päättynyt, on tärkeää, että se hävitetään asianmukaisesti. On suositeltavaa erottaa eri materiaalit (metalliosat, tekstiilit, muovit) toisistaan niin pitkälle kuin mahdollista ja käyttää tarvittaessa asianmukaisia työkaluja. Jätteiden käsittelytapa voi vaihdella asuinpaikkakuntasi mukaan. Jotta tuotetta (ja sen pakkausta) voidaan käsitellä asianmukaisesti sen käyttöiän päättyessä, tarkista toimivaltaisten paikallisten viranomaisten määräykset.

KULJETUS
Suojaa tuotetta edellä luetelluilta vaaroilta.

X - MERKINTÄ
1. Valmistajan nimi ja osoite **2.** Laitteen nimi **3.** Tuotteen viitteet **4.** Vaatimustenmukaisuusmerkintä koskien eurooppa-asetusta 2016/425 **5.** Tuotteen valmistusta valvovan laitoksen **6.** Valmistuskuukausi ja -vuosi **7.** Sarjanumero **8.** Noudata käyttöohjeita **9.** Viitestandardi ja julkaisuvuosi **10.** Malli on ANSI sertifioitu (USA) **11.** Palkin mitat

Y – OSALUETTELO
[1] Alumiinirakenne **[2]** Säädettävät leuat **[2a]** Käyttöpainike **[3]** Teräsankkuri **[4]** Pyörät

W1 - Tuotteen valmistusta valvova laitos
W2 - Ilmoitettu laitos EU-tyyppihyväksyntää varten

J - TUOTTEEN TARKASTUSLOMAKE
1. Malli **2.** Sarjanumero **3.** Valmistuskuukausi ja -vuosi **4.** Ostopäivämäärä **5.** Ensimmäisen käyttökerran päivämäärä **6.** Käyttäjä **7.** Huomautuksia **8.** 12 kuukauden välein suoritettava tarkastus **9.** Pvm **10.** OK **11.** Nimi/Allekirjoitus **12.** Seuraavan tarkastuksen päivämäärä

ROMÂNĂ

INFORMAȚII GENERALE

Grupul C.A.M.P. răspunde la nevoile lucrătorilor la înălțime cu produse ușoare și inovatoare. Acestea sunt proiectate, testate și fabricate în cadrul unui sistem de calitate certificat, pentru a oferi un produs fiabil și sigur. Aceste instrucțiuni au scopul să vă informeze cu privire la utilizarea corectă a produsului de-a lungul duratei sale de viață: **citiți, înțelegeți, respectați cu strictețe și păstrați aceste instrucțiuni.** În caz de pierdere, instrucțiunile pot fi descărcate de pe **www.camp.it**. Declarația de conformitate UE poate fi descărcată de pe acest site. Vânzătorul trebuie să furnizeze manualul de instrucțiuni în limba țării în care este vândut produsul.

UTILIZAREA
Acest echipament trebuie să fie folosit numai de către persoane instruite și competente sau sub supravegherea persoanelor instruite și competente. Cu aceste instrucțiuni nu veți învăța tehnici de lucru la înălțime sau de orice altă activitate asociată: aceste tehnici trebuie să le învățați înainte de a utiliza echipamentul, printr-o instruire adecvată. Escaladarea și orice altă activitate pentru care puteți folosi acest produs sunt potențial periculoase. Alegerea, utilizarea sau întreținerea greșită a produsului poate provoca daune, răniri grave sau moartea. Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical și în măsură să controleze siguranța sa și situațiile de urgență. În cazul sistemelor de oprire a căderii, este esențial pentru siguranță ca dispozitivul sau punctul de ancorare să fie întotdeauna poziționat corect și ca lucrul să se desfășoare astfel încât să se reducă la minim riscul de căderi și înălțimea de cădere. Verificați spațiul liber de sub utilizator la locul de muncă înainte de fiecare utilizare pentru a preveni, în caz de cădere, lovirea de pământ sau de un obstacol prezent pe traiectoria de cădere. Centura complexă este singurul dispozitiv de prindere a corpului acceptabil, care poate fi utilizat într-un sistem de oprire a căderii. Produsul trebuie să fie utilizat numai în conformitate cu cele descrise în continuare și nu trebuie să fie modificat. Trebuie să fie folosit împreună cu alte articole care au caracteristici adecvate și conforme cu standardele europene (EN), ținând cont de limitele fiecărei componente a echipamentului. Aceste instrucțiuni conțin câteva exemple de utilizare improprie, dar există multe alte exemple de utilizări greșite care sunt imposibil de enumerat sau de imaginat. Dacă este posibil, acest produs trebuie să fie considerat ca obiect personal. În cazul utilizării de către mai multe persoane, aceste instrucțiuni trebuie să fie puse la dispoziție pentru și respectate de fiecare utilizator.

ÎNTREȚINEREA
Curățarea părților textile sau din plastic: a se spăla numai cu apă dulce și săpun neutru (temperatura maximă este de 30°C) și a se lăsa să se usuce în mod natural, departe de sursele directe de căldură. *Curățarea părților metalice:* a se spăla cu apă dulce și a se usca. *Sanificație:* procedurile sunt disponibile pe site-ul web **www.camp.it.** *Temperatura:* mențineți acest produs la o temperatură mai mică de 80°C pentru a nu prejudicia performanțele și siguranța produsului. *Agenți chimici:* a se arunca produsul în cazul în care a intrat în contact cu reactivii chimici, solvenți sau carburanți care ar putea să altereze caracteristicile produsului. *Murdărie ce nu poate fi îndepărtată:* petele de origine necunoscută care nu pot fi îndepărtate vor fi considerate contaminare chimică și determină eliminarea produsului.

PĂSTRAREA
Păstrați produsul fără ambalaj într-un loc răcoros, uscat și ventilat, ferit de lumină și de surse de căldură, de umiditate înaltă, de muchii sau de obiecte ascuțite, de substanțe corozive sau de orice altă cauză posibilă de daune sau avarii. Nu lăsați produsul expus la agenții atmosferici.

RESPONSABILITATEA
Societatea C.A.M.P. SpA sau distribuitorul nu vor accepta nicio responsabilitate pentru daune, răniri sau decese cauzate de o utilizare improprie sau de un produs C.A.M.P. modificat. Este responsabilitatea utilizatorului să înțeleagă și să respecte instrucțiunile pentru o utilizare corectă și sigură a fiecărui produs furnizat de sau prin intermediul firmei C.A.M.P. SpA, să utilizeze produsul numai pentru activitățile pentru care a fost destinat și să aplice toate procedurile de siguranță. Înainte de a utiliza echipamentul, va trebui să aveți în vedere cum ar putea fi efectuată în siguranță și în mod eficient o salvare în caz de urgență. Răspundeți personal de acțiunile și de deciziile dumneavoastră: dacă nu sunteți în măsură să vă asumați riscurile care decurg, nu utilizați acest echipament.

GARANȚIA DE 3 ANI
Acest produs are o garanție de 3 ani de la data achiziției, împotriva oricărui defect de material sau de fabricație. Nu sunt acoperite de garanție: uzura normală, modificările sau schimbările, păstrarea necorespunzătoare, coroziunea, daunele datorate accidentelor sau neglijenței, utilizările pentru care acest produs nu a fost destinat.

INFORMAȚII SPECIFICE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Domeniul de aplicare
C.A.M.P. IB-SLIDER și IB-ROLLER sunt dispozitive de ancorare provizorie transportabile, certificate în conformitate cu standardul EN 795:2012 Tip B și testate pentru utilizare de două persoane simultan în conformitate cu TS 16415:2013.
IB-SLIDER este, de asemenea, testat în conformitate cu standardul american ANSI/ASSP Z359.18-2017.
IB-SLIDER și IB-ROLLER constau într-o structură din aluminiu **[1]** pe care se află două fălci reglabile **[2]**. În centru se află un inel de ancorare din oțel **[3]**. Fălcile dispozitivului IB-ROLLER sunt prevăzute cu roți **[4]**. Pentru fixarea pe o traversă, reglați poziția fălcilor cu ajutorul butonului de acționare **[2a]**, așa cum se arată în **figura 1**.
Acest produs este destinat protecției împotriva riscurilor de cădere de la înălțime în industrie, construcții, operațiuni de ajutor și, în general, pentru orice lucrări la înălțime.
Tabelul A prezintă caracteristicile dispozitivelor.
Utilizare în conformitate cu EN 795 / TS 16415 Tip B
IB-SLIDER și IB-ROLLER utilizate ca dispozitive de ancorare provizorie portabile în conformitate cu EN 795/B trebuie să fie instalate pe structuri a căror rezistență a fost verificată și care nu au margini ascuțite, suprafețe abrazive și nu implică alte situații care pot deteriora și, astfel, compromite rezistența. Sarcina de rupere minimă (MBL) este de 22 kN. Sarcina maximă admisă este de două persoane. Structura pe care se instalează dispozitivele IB-SLIDER și IB-ROLLER trebuie să fie verificată pentru a garanta rezistența suficientă conform alineatelor următoare și trebuie să respecte dimensiunile indicate în **tab.A**. De asemenea, trebuie să garanteze sprijinirea completă a fălcilor sau a roților, pe ambele laturi ale structurii (**fig.1b**). În cazul în care este prevăzută mișcarea dispozitivului, caracteristicile structurii trebuie să fie garantate de-a lungul întregului traseu și, de asemenea, trebuie să fie verificată absența obstacolelor de-a lungul structurii. Nu vă poziționați deasupra punctului de ancorare: risc de rupere și de leziuni grave în caz de cădere. Luați măsuri de precauție pentru a evita efectul de pendul. Dacă este utilizat într-un sistem anticădere, sistemul trebuie să limiteze forța de oprire sub valoarea de 6 kN. Sarcina maximă care poate fi transmisă în timpul utilizării de la dispozitivul de ancorare este de 12,6 kN. Această forță este transmisă structurii, care, prin urmare, trebuie să fie verificată din punct de vedere al rezistenței minime (>18 kN) și al direcției de aplicare a forței. Deformarea posibilă a dispozitivelor IB-SLIDER și IB-ROLLER este mai mică de 1 mm. Se recomandă marcarea dispozitivului cu data ultimei inspecții. Nu utilizați produsul pentru ridicarea de sarcini.
Fiecare dispozitiv IB-SLIDER e IB-ROLLER poate fi utilizat simultan de două persoane, devenind, astfel, un dispozitiv colectiv de protecție (TS 16415 nereglementat de regulamentul UE 2016/425).
Utilizare în conformitate cu ANSI Z359.18 Tip A (nereglementat de regulamentul UE 2016/425)
IB-SLIDER este testat în conformitate cu cerințele standardului ANSI/ASSE Z359.7. Structura pentru instalare trebuie să: - poată rezista la 5000 lbs (22,2 kN) fără rupere, exceptând cazul în care este acceptată o rezistență mai mică conform legislației în vigoare; sau să fie certificată de un inginer profesionist, ca având rezistența cerută pentru anticădere sau susținere în timpul lucrului. Îndepărtați orice contaminare superficială de pe structură care poate accelera tăierea sau abraziunea componentelor legate. Utilizați doar în combinație cu echipament ANSI compatibil. Utilizați exclusiv într-un interval de temperatură cuprins între -30 °F (-34 °C) și +130 °F (+54 °C). Conectați un singur sistem anticădere sau un sistem de poziționare la un punct de ancorare. Trebuie avută în vedere lungimea conectorului atunci când este utilizat cu un sistem anticădere, deoarece influențează înălțimea de cădere. Greutatea maximă a utilizatorului: 282 lbs (128 kg). Administratorul programului de inspecție trebuie să respecte instrucțiunile incluse în acest manual (de ex., întreținere, păstrare, verificare, durată de viață, transport). Îndepărtați dispozitivul de pe structură cel puțin o dată pe an și efectuați verificările indicate în paragraful Verificări. Echipamentul care trebuie inspectat și/sau care este avariat și/sau care a oprit o cădere trebuie să fie scos din uz și identificat corespunzător.
Salvare
Dotați-vă cu echipament corespunzător de salvare și asigurați instruirea adecvată a echipelor de lucru, astfel încât acestea să poată salva rapid victima unui accident, pentru a reduce la minimum efectele suspendării inerte..

INSPECȚIE PERIODICĂ
Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă la echipamentului. Pe lângă controlul vizual obișnuit efectuat înainte de, în timpul și după fiecare utilizare, acest produs trebuie să fie inspectat de o persoană competentă cu o frecvență minimă de o dată la 12 luni; trebuie să aveți în vedere creșterea frecvenței inspecțiilor în cazul utilizării de către mai multe persoane sau al utilizării intense. Înregistrarea datei primei utilizări și a tuturor inspecțiilor efectuate se va efectua pe fișa produsului: păstrați documentația pentru control și consultare pe toată durata de viață a produsului. Nu eliminați și nu modificați marcajele de pe produs. Scoateți produsul din uz atunci când nu se poate cunoaște istoricul complet al acestuia și/sau când marcajele nu mai sunt lizibile. În cazul în care apare unul dintre următoarele defecte, produsul trebuie să fie scos din uz:
- prezența crăpăturilor și/sau deformărilor pe componentele metalice
- coroziune intensă care afectează suprafața metalică (și care nu dispare după o frecare ușoară cu șmirghel);
- uzura generală a oricăror componente metalice, care conduce la o reducere sensibilă a secțiunii (gâtuiri sau crestături), a cărei profunzime estimată este mai mare de 1 mm
- funcționarea defectuoasă a sistemelor de fixare și reglare
- blocarea completă a funcției de rotire, ce nu poate fi soluționată prin curățare sau lubrifiere

Dacă articolul sau una dintre componentele acestuia prezintă semne de uzură sau defecte, trebuie înlocuite înainte de sfârșitul duratei de viață prevăzute, chiar și în cazul în care aveți doar îndoieli. Avertisment: O schimbare a culorii poate indica contaminare chimică. Orice element ce face parte din sistemul de siguranță se poate deteriora în timpul unei căderi, motiv pentru care trebuie să fie examinat înainte de a fi folosit. Orice produs implicat într-o cădere gravă trebuie să fie înlocuit, deoarece ar putea să fi suportat daune structurale care nu se văd cu ochiul liber.

DURABILITATEA
În lipsa unor cauze care au provocat deteriorarea, durata de viață a produsului este nelimitată, cu condiția ca verificările periodice să se facă cel puțin o dată la 12 luni pornind de la data primei utilizări și ca rezultatele verificărilor să se înregistreze în fișa de produsului. Următorii factori pot, totuși, să reducă durata de viață a produsului: utilizarea frecventă, deteriorarea componentelor produsului, contactul cu substanțe chimice, temperaturi ridicate, abraziuni, tăieturi, loviturii violente, utilizarea sau păstrarea necorespunzătoare, față respectarea recomandărilor. În cazul în care aveți dubii cu privire la siguranța produsului, contactați societatea C.A.M.P. SpA sau distribuitorul.

ELIMINAREA
Atunci când produsul a ajuns la sfârșitul duratei de viață, este important să fie eliminat corect. Se recomandă separarea, pe cât posibil, a diferitelor materiale (părți metalice, textile, din plastic) utilizând – dacă este necesar – instrumente adecvate. Modalitățile de gestionare a deșeurilor pot fi diferite, în funcție de locul în care se află. Pentru gestionarea corespunzătoare a produsului (și a ambalajului acestuia) la sfârșitul duratei de viață, consultați prevederile entităților locale în domeniu.

TRANSPORTUL
A se proteja produsul de riscurile enumerate mai sus.